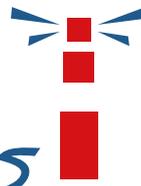




Amt
GELTINGER
BUCHT



An alle Haushaltungen

AMTSKURIER

Nachrichten aus den Gemeinden

Ahneby • Esgrus • Gelting • Hasselberg • Kronsgaard • Maasholm • Nieby • Niesgrau • Pommerby
Rabel • Rabenholz • Stangheck • Steinberg • Steinbergkirche • Sterup • Stoltebüll

Jahrgang 18

DEZEMBER 2025 / JANUAR 2026

Ausgabe 06/2025

*Der Amtskurier Geltinger Bucht
wünscht eine schöne und friedvolle
Advents- und Weihnachtszeit
und ein gutes neues Jahr!*



Itzehoer Lösungen
» **Wohngebäude-Schutz**

Vertrauensmann
» **Cord Petersen**

Süderholm 37, 24395 Gelting
» **0174 9337964**
copetersen@itzehoer-vl.de

optional mit
**Elementar- und
Sturmflutdeckung**

Itzehoer
Versicherungen
... und gut ✓

www.copetersen.itzehoer-vl.de

Gärtnerei & Floristik F. Tischler
Gelting/Ostsee

- Kaufen wo es wächst -



Blumen zu Weihnachten schenken!

Es erwartet Sie eine große Auswahl an weihnachtlichen Sträußen!

Wir beraten Sie gerne!

Vorbestellung und Lieferung: Tel. 0 46 43 - 18 2 88

Schmidsberg 8 · Gelting
0 46 43 - 18 2 88 · www.blumen-gelting.de

Mo. - Fr. 8 - 12 & 14 - 18
Sa. 9 - 13, So. 10 - 12



Datum	Tag	Uhrzeit	Ereignis	Veranstalter	Ort
Terminvorschau für die Gemeinde Ahneby					
23.01.	Fr	19.30	Generalversammlung	Freiwillige Feuerwehr Ahneby	Feuerwehrgerätehaus
Terminvorschau für die Gemeinde Esgrus					
monatlich	jeweils So (7.12., 4.1., 1.2.)	11.30	Seniorenessen, Anm. u. Info unter Tel.-Nr.: 04643-2330	Kochgruppe "Essen in Gemeinschaft"	Gemeinderaum Esgrusschauby
Sportangebote des TSV Rundhof-Esgrus finden Sie unter www.sportkarte-sl-fl.de oder www.tsv-rundhof-esgrus.de					
Terminvorschau für die Gemeinde Gelting					
monatl.	1. Di	19.30	Skatabend	Kirchengemeinde Gelting	Gemeindehaus am Norderholm 3
monatl.	1. Mi	15.00 - 17.00	Seniorenkaffee	Kirchengemeinde Gelting	Gemeindehaus am Norderholm 3
monatl.	1. Do	10.00 - 11.00	Denksportgruppe "Sechzig-plus=60+"	Diakonie Sozialstation Gelting-Sörup-Steinbergkirche	Katharinenhof Gelting Schmiedestraße
monatl.	2. Mo	15.30 - 16.30	Schnack op Platt	Klönchnackring	Gemeindehaus bit'n Pastorat
monatl.	4. Mi	15.00 - 17.00	Handy-Sprechstunde	Aktivgruppe "Wir Geltinger-Hand in Hand"	Cafeteria Birkhalle
monatl.	4. Sa	10.00 - 12.00	Reparatur-Treff	Aktivgruppe "Wir Geltinger-Hand in Hand"	Bauhof Gelting
14 tägig	2. u. 4. Mi	14.30 - 16.30	Handarbeitskreis	Kirchengemeinde Gelting	Gemeindehaus am Norderholm 3
wöchentl.	Di	16.00 - 17.30	Amtsarchiv	Amt Geltinger Bucht	Alte Schule Gelting
wöchentl.	Mo u. Do	14.00	Boule	Boulegruppe	Geltinger Bürgerpark
wöchentl.	Di	15.00 - 18.00 17.00 - 18.00	Bücherei Gelting	Bücherei	Gelting, Norderholm
wöchentl.	Mo	18.00 - 19.00	Probenabend / M. Lüsebrink	Singkreis der Landfrauen	Gemeindehaus am Norderholm 3
wöchentl.	Mo	20.00 - 21:30	Probenabend / J. Schmidt	Chorios	Georg Asmussen Schule
wöchentl.	Mo	19.00	Probe / F. Fockenberg	Geltinger Blasorchester von 1998 e.V. Tel. 0172-1714644	Georg Asmussen Schule Alte Turnhalle
wöchentl.	Di	15.30 - 17.00	Spielkiste (Für Kinder zw. 1 und 3 J.)	Familienzentrum im Amt Geltinger Bucht	Ev. Kita, Schmiedestraße 16
wöchentl.	Di (in den Sommer- monaten)	16.00 - 18.00	Wassersporttreff für die Jugend, Anm. u. Info unter E-Mail: l.ehrig@hotmail.de	Geltinger Segelverein (GYC)	Wackerballig
wöchentl.	Mi (Juni - August)	19.00	SUP-Treffen für Erwachsene, Anm. u. Info unter E-Mail: l.ehrig@hotmail.de	Geltinger Segelverein (GYC)	Wackerballig
wöchentl.	Do	18.15. - 19.45	Probenabend / J. Schmidt	Geltinger Gospelchor / J. Schmidt	Alte Schule
wöchentl.	Do	20.00 - 22.00	Probenabend	Geltinger Männerchor von 1921 e. V.	Gasthof Gelting
wöchentl.	Fr	17.00 - 18.45	Probenabend	Geltinger Shanty Chor	Gasthof Gelting
wöchentl.	Di	10.00 - 11.00	Sitzgymnastik	Diakonie Sozialstation Gelting-Sörup-Steinbergkirche	Katharinenhof Gelting Schmiedestraße



UNSERE SCHÖNSTEN BETTGESCHICHTEN

- Betten
- Bettsysteme
- Matratzen
- Lattenroste
- Decken
- Kissen
- Bettwäsche
- Bettlaken

KNUTZEN
W O H N E N



Hauptstraße 57 | 24975 HÜRUP | 04634 - 93 830

Mehlbydiek 1 | 24376 KAPPELN | 04642 - 91 310

Mo. – Fr. 09:00 – 18:00 | Sa. 09:00 – 14:00 | www.knutzen.de

Verwaltung: Knutzen Wohnen GmbH | Gutenbergstraße 12 | 24941 Flensburg

monatl.	1. Mo	14.00 bis 17.00	Offene Trauergruppe "TrauerPfad-Finder:in" (mit wettergerechter Kleidung und Getränk)	Hospizdienst Angeln e.V.	Treffen: Katharinenhof, Schmiedestraße 20
wöchentl.	Do	10.00 - 12.00	Sprechstunde	Hospizdienst Angeln e.V.	Neue Adresse: Gintoft 34, 24972 Steinbergk., Tel.: 04632-218991
wöchentl.	Mo	15.00 - 18.00	Offener Jugendtreff / A. With	Jugendtreff Gelting	Gemeindehaus am Norderholm 3
wöchentl.	Mo	15.00 - 18.00	Offener Kindertreff / A. With	Jugendtreff Gelting	Gemeindehaus am Norderholm 3
wöchentl.	So	9.00	Heilige Messe	Katholische Kirche	Schlosskapelle Herz Jesu
wöchentl.	So	9.30	Gottesdienst	Kirchengemeinde Gelting	St. Katharinenkirche
wöchentl.	Mo	12.00	Gemeinsamer Mittagstisch, Anm. bei Frau Lausen, Tel.: 0 46 43 -2177 oder Frau Bösselmann, Tel.: 04643 - 18283	Ortsverein Arbeiterwohlfahrt Gelting-Rabel-Maasholm	Katharinenhof Gelting Schmiedestraße
wöchentl.	Mo	15.00 bis 18.00	Offener Kindertreff	Jugendpfleger Achim Schmidt	Norderholm 3
06.12.	Sa	17.00	Adventskonzert	Geltinger Chöre	St. Katharinenkirche, Gelting
13.12.	Sa	18.00 (Einlass 17.30)	Weihnachtliches Konzert "Weihnacht auf See"	Geltinger Shanty Chor	Christuskirche Gundelsby

Sportangebote und Belegungspläne des MTV Gelting 08 finden Sie unter www.mtv-gelting-08.de

Terminvorschau für die Gemeinde Hasselberg

13.12.	Sa	18.00 (Einlass 17.30)	Weihnachtliches Konzert "Weihnacht auf See"	Geltinger Shanty Chor	Christuskirche Gundelsby
--------	----	-----------------------	---	-----------------------	--------------------------

Sportangebote und Trainingszeiten des SV Kieholm 65 finden Sie unter www.svkieholm.de. Der QR-Code befindet sich am Ende der Terminübersicht

Terminvorschau für die Gemeinde Kronsgaard

13.12.	Sa	Ab 11.00	Tannenbaumverkauf (Lieferung frei Haus bis 6 Km. Umkreis)	Freiwillige Feuerwehr Kronsgaard	Feuerwehrgerätehaus
--------	----	----------	---	----------------------------------	---------------------

Terminvorschau für die Gemeinde Maasholm

wöchentl.	Mo	12.00	Gemeinsamer Mittagstisch, Anm. bei Frau Lausen, Tel.: 0 46 43 -2177 oder Frau Bösselmann, Tel.: 04643 - 18283	Ortsverein Arbeiterwohlfahrt Gelting-Rabel-Maasholm	Katharinenhof Gelting Schmiedestraße
06.12.	Sa	12.00 - 18.00	Weihnachtsmarkt (Besuch d. Weihnachtsmannes um 14.00)	Gemeinde Maasholm	Netzschruppen

Terminvorschau für die Gemeinde Niesgrau

monatl.	2. Fr	19.00	Spielabend	Skatclub Niesgrau	Schützenheim, Steinberg
---------	-------	-------	------------	-------------------	-------------------------

Terminvorschau für die Gemeinde Rabel

14-tägig	Do	19.00 - 21.00	Sing- und Musiziertreff	Linda und Sven Kortum	Alte Schule
wöchentl.	Mo	12.00	Gemeinsamer Mittagstisch, Anm. bei Frau Lausen, Tel.: 0 46 43 -2177 oder Frau Bösselmann, Tel.: 04643 - 18283	Ortsverein Arbeiterwohlfahrt Gelting-Rabel-Maasholm	Katharinenhof Gelting Schmiedestraße
20.12.	Sa		Der Weihnachtsmann kommt ins Dorf	Gemeinde Rabel	

Terminvorschau für die Gemeinde Stangheck

wöchentl.	Do	17.00	Treffen der Schützen (März - Oktober)	Schießclub Rundhof	Schießstand Rundhof
-----------	----	-------	---------------------------------------	--------------------	---------------------

Terminvorschau für die Gemeinde Steinberg

monatl.	1. Do	19.30 - 21.30	Plattdeutscher Abend	Plattdüütsche Kring	Alte Schule Norgaardholz
wöchentl.	Mo	15.00 - 17.00	Spielenachmittag	Helmut u. Inge Hansen, Steinbergholz	Alte Schule Norgaardholz, R.3
wöchentl.	Di	17.30	Training Jugendliche	Schützenverein Steinberg	Schützenheim
wöchentl.	Di	20.00	Training Erwachsene	Schützenverein Steinberg	Schützenheim
wöchentl.	Mi	17.00 - 19.00	Chronik-Kreis, U. Dumke	Interessengemeinschaft Alte Schule	Alte Schule Norgaardholz, Kirchspielarchiv
wöchentl.	Do	14.00 - 16.30	DRK Tanzkreis	DRK Ortsverein Steinberg	Alte Schule Norgaardholz



**WILHELM
JENSEN**
Haustechnik GmbH

SERVICE • HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR • SOLAR • ERNEUERBARE ENERGIE

Mehlbydiek 50 · 24376 Kappeln · Telefon: 04642-690950

info@wilhelm-jensen-kappeln.de · www.wilhelm-jensen-kappeln.de

wöchentl.	Do	10.00 - 12.00	Nähkurs "Im Schatten der Naht"/I. Butz, Anm. u. Info: anettewander@gmail.com	Interessengemeinschaft Alte Schule	Alte Schule Norgaardholz
wöchentl.	Do	19.00 - 21.00	Lesekreis/ U. Konrad, S. v. Braunmühl	Interessengemeinschaft Alte Schule	Alte Schule Norgaardholz
05. - 19. 12.		10.00 - 17.00	Weihnachtsbeimverkauf, Baumschlagen: 6.,7.,13, u. 14.12.	Gut Oestergaard	Gut Oestergaard
Terminvorschau für die Gemeinde Steinbergkirche					
monatl.	1. So		Essen in Gemeinschaft nach dem Gottesdienst	Kirchengemeinde Steinberg	Pastor-Sohrt-Haus
monatl.	2. So	14.00	Wandergruppe	Wandergruppe Steinbergkirche	Grundschule Steinbergkirche
monatl.	2. Mo	15.00 - 17.00	Spielenachmittag (Oktober -April)	Kirchengemeinde Steinberg	Pastor-Sohrt-Haus
monatl.	2. Mo	19.00	Übungsabend	Freiwillige Feuerwehr Kalleby	Feuerwehrgerätehaus Kalleby
monatl.	2. Mo	17.30 - 20.00	Repair-Café	Repair-Team	Gemeindehaus Großquern
monatl.	2. Di	19.30	Treffen BI Schönes Angeln	BI Schönes Angeln, Tel.: 04632-556	Steinbergholz 39
monatl.	1. Mi	19.00	HGV - Stammtisch	HGV Steinbergkirche	Fährcafé Jacobsen, Bonsberg
monatl.	1. Do	19.30	Übungsabend	FFW Steinbergkirche	Feuerwehrgerätehaus
monatl.	2. Do	10.00 - 11.00	Gedächtnstraining	Diakonie Sozialstation	Pastor-Sohrt-Haus
monatl.	3. Do	10.00 - 11.00	Gedächtnstraining	Diakonie-Sozialstation	Gemeindehaus Großquern
monatl.	3. Do	19.30	Stammtisch	Dorfgeister Quern	Dorfhaus Großquern
monatl.	3. Do	19.30	Dorfkino	Dorfkino Team	Gemeindehaus Großquern
monatl.	3. Do	16.00	Treffen Senioren Flensburger Förde	Senioren Flensburger Förde	Jagdschloß Friedrichstal
monatl.	1. Fr.	19.30	Spielabend	Skatclub Steinbergkirche	Restaurant & Hotel Anglia, Nübelfeld 34
14-tägig	Mi	18.00 - 20.00	Übungsabend Jugendfeuerwehr	Jugendfeuerwehr Steinbergkirche	Gerätehaus
14 tägig (11.,18.12.)	Do	19.00	Spielabend (ab Januar 2026 monatl. 2. u. 4. Do)	Skatclub Hattlund	Jagdschloß Friedrichstal
wöchentl.	Di	19.00	Wandergruppe (April - August)	Wandergruppe Steinbergkirche	Grundschule Steinbergkirche
wöchentl.	Mi	16:30 - 17:30	Bürgerstd. i. Amtshaus Geltinger Bucht	Der Bürgermeister	Amtsgebäude Steinbergkirche
14-tägig	Di	19.30	Übungsabend	Kammerorchester Scheersberg	Jugendhof Scheersberg
wöchentl.	Do	10.00 - 12.00	Sprechstunde	Hospizdienst Angeln e.V.	Gintoft 34, 24972 Steinbergkirche Tel.: 04632-218991
wöchentl.	Mi	15.00 - 18.00	Offener Kindertreff	Jugendpfleger Achim Schmidt	Bredegatter Str.12b
wöchentl.	Mi	10.00 - 11.00	Seniorenitzsportgruppe 60 plus	Diakonie Sozialstation	Pastor-Sohrt-Haus
wöchentl.	Fr	10.00 - 11.00	Seniorenitzsportgruppe 60plus	Diakonie-Sozialstation	Gemeindehaus Großquern

EINFACH. BESSER. VERSICHERT.

Die DOLLERUPER

Versicherungen seit 1744



Alles unter einem Dach...

- Alle **Versicherungen**
- Alles **mit Service**
- Alles **direkt + persönlich**

Am Wasserwerk 3 - 24972 Steinbergkirche ☎ 04632 8488 0 🌐 dolleruper.de

Wir versichern mit KOMPETENZ und LEIDENSCHAFT. Wir sind vor Ort.

wöchentl.	Mo	16.00 - 18.00	Kleiderstube f. Jedermann (gute Kleidung kann ab 15 Uhr abgegeben werden)	DRK Ortsverein Steinberg	Nordstraße 1
wöchentl.	Do	14.00 - 16.30	DRK Tanzkreis	DRK Ortsverein Steinberg	Alte Schule Norgaardholz
wöchentl.	Do	10.00 - 11.30	Baby-Treff (0 bis 12 Monate mit Eltern)	Familienzentrum im Amt Geltinger Bucht	Jugendtreff, Bredegatter Str. 12 b
wöchentl.	Do	15.30 - 17.00	Spielkiste (zw. 1 und 3 J. mit Eltern)	Familienzentrum im Amt Geltinger Bucht	Ev. Kita, Hattlundmoor 15
wöchentl.	Mo	20.00	Übungsabend	Gospelchor Steinbergkirche	Gemeindehaus Großquern
wöchentl.	Do	15.00	Garten der Kulturen, Info: Tel.: 01577-6485816	Helen Ströh	Garten, über Holmlück 2 erreichbar
Pausiert zur Zeit			Internationaler Frauentreff, Sprachkurs für Frauen (mit Kinderbetreuung), Info: Tel.: 01577-6485816	Helen Ströh	Bredegatter Str.12b, Jugendtreff
wöchentl.	Mi	19.30	Übungsabend	Singkreis Scheersberg	Jugendhof Scheersberg
Begonnen am 12.11.	Mi	14.00 - 18.00	Letzte Hilfe Kurs, Kontakt Tel.-Nr.: 04632-2189991, ggf. AB od. info@hospizdienst-angeln.de	Hospizdienst Angeln e.V.	Steinbergkirche
14.12.	So	15.00 - 17.30	Kinderkino "Weihnachten der Tiere", ab 5 Jahren	IBJ Scheersberg	IBJ, Scheersberg, Festsaal
24.01.	So	15.00 - 17.30	Kinderkino "Grüße vom Mars", ab 8 J.	IBJ Scheersberg	IBJ, Scheersberg, Festsaal

Sportangebote und Trainingszeiten des TSG Scheersberg e.V. finden Sie unter www.tsgscheersberg.de

Terminvorschau für die Gemeinde Sterup

monatl.	1. Do	19.30	Spieleabend (ab 14 Jahren)	Ev. Freikirchliche Gemeinde Sterup	Schulstraße 6
monatl.	1. Mo	19.30	Übungsabend	Freiwillige Feuerwehr	Feuerwehrgerätehaus
monatl.	1. Mi	14.30	Senioren Aktiv	Kirchengemeinde Sterup	Gemeindehaus
monatl.	2. Mi	14.30	Seniorenachmittag	Kirchengemeinde Sterup	Gemeindehaus
monatl.	letzter Mi	14.30	Treffen der Bezirkshelferinnen	Kirchengemeinde Sterup	Gemeindehaus
14-tägig	Mi	18.00 - 20.00	Übungsabend Jugendfeuerwehr	Jugendfeuerwehr Steinbergkirche	Gerätehaus
monatl.	2. Do	9.00 - 12.00	"Offene Tür"	DRK Ortsverein	Gemeindehaus, Schulstr. 1
monatl.	1. u. 3. Do	9.30	"Frühstückstreff"	DRK Ortsverein	Gemeindehaus, Schulstr. 1
monatl.	4. Do	10.00 - 11.00	Gedächtnistraining	DRK Ortsverein	Gemeindehaus, Schulstr. 1
monatl.	2. u. 4. Do	15.30 - 17.30	Vorlese- u. Spielenachmittag für Kinder (3-4 J. u. 5-6 J.)	DRK Ortsverein	Gemeindehaus, Schulstr. 1
wöchentl.	Mo	18.00 - 19.00	Gymnastik mit Inge	DRK Ortsverein	kleine Sporthalle, Schulzentrum
wöchentl.	Mi	15.00 - 16.00	Gymnastik mit Anja	DRK Ortsverein	kleine Sporthalle, Schulzentrum

Anmeldung u. Info zu Veranstaltungen des DRK Ortsverein: Tel: 04637-9636691 od. 0151-15338092



Wir danken Ihnen herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und die Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Für die bevorstehenden Feiertage wünschen wir Ihnen und Ihren Lieben viel Freude und eine schöne Zeit.

Steuerkanzlei Mittelangeln

Mühlenstraße 2 · 24986 Mittelangeln
Tel. 0 46 33/940-40

Steuerkanzlei Kappeln

Mehlbydiek 32 · 24376 Kappeln
Tel. 0 46 42/91 20-0

Malte Boysen

Malte Boysen
Steuerberater, Dipl.-Kfm.





ANDREA LOHAUS
IMMOBILIEN

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?
Ich unterstütze Sie mit Erfahrung, Herz und dem richtigen Gefühl



Ich freue mich auf Ihren Anruf!




Tel: 04632 / 8759742
Gintoft 13, 24972 Steinbergkirche
www.andrealohaus-immobilien.de

wöchentl.	Mi	19.30	FitForFire, Feuerwehrsport für aktive Mitglieder	Freiwillige Feuerwehr	Große Sporthalle, Schulzentrum
monatl.	3. Fr	19.30	Übungsabend Technik	Freiwillige Feuerwehr	Feuerwehrgerätehaus
wöchentl.	Di	19.00 - 20.30	Probenabend Posaunenchor	Kirchengemeinde Sterup	Gemeindehaus
wöchentl.	Fr	16.00 - 18.00	Pfadfinder St. Laurentius	Kirchengemeinde Sterup	Gemeindehaus
wöchentl.	Fr	18.15 - 19.45	Probenabend Chor St. Laurentius	Kirchengemeinde Sterup	Gemeindehaus
wöchentl.	Mo u Fr	18.30 - 20.00	Seniorensport für Frauen/Männer	VSG Sterup	kleine Sporthalle, Schulzentrum
Trainingszeiten und Orte des FC Sörup-Sterup v. 1999 e.V. finden Sie unter www.fc-soerup-sterup.de					
Terminvorschau für die Gemeinde Stoltebüll					
wöchentl.	Mi	15.00 - 17.00	Seniorenachmittag	Seniorenkreis Toestrup	Gemeindehaus Toestrup
monatl.	letzter So	12.00	Gemeinsame Fahrradtour/K. Tüxen	Gemeinde Stoltebüll	Treffen: Feuerwehrhaus Stoltebüll-Vogelsang

Weitere Sportangebote finden Sie auf den Internetseiten unseres Sportvereins





Bauzentrum Vierck GmbH & Co. KG
Bahnhofstraße 53 • 24966 Sörup
Tel. 04635 29290 • Fax. 04635 292930
www.vierck.de

Öffnungszeiten
Montag - Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

WIR WÜNSCHEN IHNEN FROHE FESTTAGE UND ALLES GUTE FÜR 2026

Angebote solange Vorrat reicht. Angebotspreise sind Abholpreise. Für Druck-/Bildfehler keine Haftung. Angebote gültig bis: 13.12.2025 einschließlich!

DIE GESCHENKIDEE!



GESCHENK-GUTSCHEIN



CHRISTBAUM-KERZEN KRINNER LUMIX BASIC
10 kabellose LED-Christbaumkerzen mit IR-Fernbedienung, Farbe elfenbein, AAA-Batterien im Lieferumfang enthalten

JETZT NUR € 34,99



BAUMSTÄNDER KLICK FIX
JETZT NUR € 17,99

Überlaufschutz mit Kindersicherung, Rundum-Einseil-Technik, TÜV-/GS-geprüft. Für Baumhöhen bis 2,00 m und einem Stammdurchmesser von 8 cm



NORDMANNTANNE
JETZT NUR € 26,99

Natürlich gewachsen, gesägt, 150 - 175 cm

Besuchen Sie auch unsere Abteilung mit Weihnachts-Deko



Adventskonzert in der Geltinger Sankt Katharinen- Kirche

Am Samstag, den 06.12.2025 um 17:00 Uhr laden Geltinger Chöre und das Geltinger Blasorchester zu einem stimmungsvollen Konzertabend mit neuen und alten Weihnachtsliedern in die Geltinger Sankt- Katharinen-Kirche ein. Es wirken mit:

- die Schrägen Vögel unter der Leitung von Bernd Jochimsen,
 - Chorios,
 - der Gospelchor,
 - der Geltinger Männerchor von 1921 e.V. unter der Leitung von Joachim Schmidt
 - der Landfrauenchor
 - der Projektchor unter der Leitung von Marianne Lüsebrink
 - der Geltinger Shantychor unter der Leitung von Uwe Muche
 - das Geltinger Blasorchester unter der Leitung von Arved von Hagen
- Der Eintritt ist frei. Eine Spende für die Arbeit der mitwirkenden Musikgruppen wird in Anschluss erbeten.

seniorenbeirat

der Gemeinde Steinbergkirche

Große Adventfeier für Seniorinnen und Senioren

Am Donnerstag, dem 18. Dezember 2025 findet im Restaurant Steinberger Hof in Steinberg an der B199 eine „Große Adventfeier“ für Seniorinnen und Senioren aus Steinbergkirche und Steinberg statt.

Veranstaltet wird die Feier erstmalig in Zusammenarbeit von DRK-Steinberg e.V., den Kirchen der Nieharde aus Steinbergkirche und Quern/Neukirchen und dem Seniorenbeirat Steinbergkirche.

Ab 14.30 Uhr können sich die Seniorinnen und Senioren bei Kaffee oder Tee und weihnachtlichem Kuchen und Gebäck verwöhnen lassen und danach den plattdeutschen Liedern der Liedermacherin und Sängerin Inge

Lorenzen lauschen.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, muss sich – wer gerne dabei sein will – anmelden unter der Rufnummer des Kirchenbüros 04635-2204, oder unter 04632-8765475 (Anrufbeantworter). Gerne können Sie auch den Anmelde-Button auf der Internetseite des Seniorenbeirates nutzen: www.seniorenbeirat-steinbergkirche.de

MD-Seniorenbeirat Steinbergkirche



Petro Malerei
Lorenz Petersen
Meisterbetrieb

0176 - 82116263 o. 04632 - 875 303
petersen@petromalerei.de
www.petromalerei.de

Maler- und Tapezierarbeiten • Fußbodenbeschichtung
Fassadengestaltung • Lackierarbeiten • Spachtel-Technik

Liebst Du Dein KFZ ... 
lass es reinigen von ... A - Z
- Fahrzeugreinigung -
Fahrzeugaufbereitung / Lackaufbereitung
Schrift- und Folienentfernung
Siegfried Neuwerth
Alter Bahndamm 8
24395 Niesgrau
Mobil 0179 - 99 288 16
**FROHE WEIHNACHTEN
und alles Gute für 2026.**
Tel. 0 46 32 - 87 62 89 • Mobil 0173 - 340 14 79

Weihnacht auf See



Wie es mittlerweile gute Tradition ist, möchte der Geltinger Shanty Chor auch in diesem Jahr zu einem weihnachtlichen Konzert einladen. Diesmal ist die Christuskirche in Gundelsby der passende Rahmen für Lieder, Texte und Geschichten von Weihnachten auf See. Die Shantymen nehmen ihre Zuhörer mit in die große Zeit der Segelschiffahrt und lassen das Leben der Seeleute, fernab der Heimat zur Weihnachtszeit, wieder lebendig werden. Konzertbeginn ist am Samstag den 13. Dezember 2025, um 18:00 Uhr, Einlass ab 17:30 Uhr. Der Eintritt ist frei, freundliche Spenden sind willkommen.

Uwe Muche, 1.Vorsitzender GSC, Tel.: 04643 185723,
Mobil: 0160 91097053, E-Mail: GSC-Pressewart@t-online.de

**Weihnachten
auf See**
mit dem
Geltinger Shanty Chor

Lieder & Geschichten von Weihnachten auf See

Samstag
13. Dezember
2025

in der **Christuskirche**
zu Gundelsby
Einlass: 17.30 Uhr
Beginn 18:00 Uhr

Der Eintritt ist frei! Für eine Spende wären wir sehr dankbar!

www.geltinger-shanty-chor.de

MONTAGEBAU Hänsgen

Inh. Benjamin Hänsgen

Einbau von: Fenster und Türen • Schränke

Zimmertüren • Zäune und Tore

Laminat und Parkett • Reparaturservice

18 63 04

Christiansfeld 8

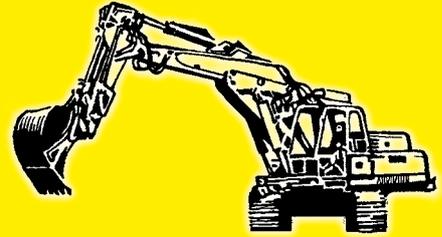
Tel. (0 46 43)

24395 Stenderup

Fax (0 46 43) 18 58 15 • Mobil 0177 - 3 40 29 14

Goos - Husby

**Fuhrbetrieb • Containerdienst
Tiefbau • Entsorgungsfachbetrieb**



Frachten

- **Absetzcontainer**
in den Größen 3 m³ bis 10 m³
offen oder mit Deckel
- **Abrollcontainer**
in den Größen 10 bis 40 m³
- **Asphalttransporte**
mit Thermobehälter

Wir liefern Ihnen

- Sand 0/2
- Brechsand
- Pflastersand
- Füllkies
- Betonkies
- gesiebten Mutterboden
- Recyclingmaterial
- Schottertragschicht
- Kiestragschicht
- Kieselsteine
- verschiedene Splittsorten

Ausführung von

- **Baggerarbeiten**
Minibagger · Kettenbagger
Mobilbagger
- **Pflasterarbeiten**
- **Kellersanierung**
- **Fundamentarbeiten**
- **sämtliche Rohranlagen**
- **Kläranlagen**
- **sämtliche Erdarbeiten**
- **Abbrucharbeiten**

Recycling

- **Annahme von:**
Bauschutt, Grünabfällen, Holz,
Asbest, Mineralwolle, gem. Abfälle
- **Abholung von:**
Recyclingmaterial, Füllkies, Sand,
Kieselsteine, Mutterboden,
Tragschicht, Brechsand

WIR WÜNSCHEN IHNEN ...

**... frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**

**Betriebsferien vom
22.12.2025 bis zum 09.01.2026.**



**Keeleng 9 • 24975 Husby • Tel. 0 46 34 - 10 63 • Mobil: 0171 - 312 79 46
info@goos-husby.de • www.goos-husby.de**

Revolution beim Beckenbodentraining

Pelvi-Power: qualitativ hochwertiges elektromagnetisches Beckenbodentraining im Physio-Vital Langballig. Viele Kunden interessieren sich für das von Experten entwickelte bequeme und optimale Beckenbodentraining. Endlich wieder einkaufen ohne WC-Suche, endlich wieder unbeschwert und ohne Peinlichkeiten mit den Enkeln toben! Das Pelvi-Power-System bietet eine moderne Trainingsmethode zur Stärkung der Tiefenmuskulatur des Beckenbodens. Hierbei werden durch sich wiederholende magnetische Impulse der Beckenboden und die umliegende Muskulatur stimuliert und gestärkt. In Sitzungen von nur 15-22 Minuten sind die Muskelkontraktionen spürbar und effektiv. Die Anwendungsgebiete sind vielfältig und schaffen Verbesserungen z. B. bei Rückenschmerzen, Inkontinenz und intimen Beschwerden und sind eine Trainingsunterstützung für junge Mütter und Sportler. Unsere Kunden berichten von deutlich verbesserter Lebensqualität und Wohlbefinden und sind besonders zufrieden mit der bequemen und nicht-invasiven Behandlung. Termine zur kostenlosen Probesitzung können jederzeit telefonisch unter 04636-97 77 88 vereinbart werden, das Gesundheitsstudio hat montags bis freitags von 8 – 21.30 Uhr und am Samstag von 14 – 18 Uhr geöffnet. Aktuelle Infos www.physioital-langballig.de



Neues aus der ADS-Kneipp-Kita Gelting Wuppi bei den Vorschulkindern.

Die ADS-Kneipp-Kita hat Besuch von einem Wuppianer bekommen. Wie ihr erkennen könnt, ist er mit dem Raumschiff gekommen. Wir waren selber ganz erstaunt. Jetzt fragt ihr euch bestimmt, was macht der denn hier, wer ist er und wie heißt er. Er heißt Wuppi und ist der Sohn vom König Wuppix von dem Planeten Wuppi! Irgendwann soll Wuppi der König von Wuppi werden.

Doch Wuppi hat ein Problem. Er kann nicht zuhören, reimen oder Anlaute erkennen, doch das ist die Voraussetzung um einen guten König zu werden. Nun hat der größte Konkurrent „Bösix“ angeordnet, die Herrschaft zu übernehmen, wenn Wuppi das nicht lernt. Also versucht Wuppi, zusammen mit seinem Vater, eine Lösung zu finden. Er soll in eine Kita gehen und dort gemeinsam mit den Kindern ein Ohrentraining absolvieren, um den



Ohrenpass zu bestehen. Da die Vorschulkinder der ADS-Kneipp-Kita mit dem Ohrentraining beginnen, kann Wuppi zu uns in die Kita kommen! Wir sind ganz aufgeregt und werden mit Wuppi für den Pass üben. Dann werden wir alle Ohrenkönig oder Ohrenkönigin! Text: Nicole Bresch, Bild: Petra Kluge



Laternelaufen

Das diesjährige Laternelaufen der ADS-Kneipp-Kita in Gelting fand am 07. November statt. Bei tollem Herbstwetter wurden wir mit Live-Musik willkommen geheißen. Bernd Jochimsen an der Gitarre, Philipp-Martin Thomsen am Kontrabass und Saxophon, Annika Andolfatto an der Mandoline und Nelly Eder an der Geige spielten skandinavische Folkmusik und Laternenlieder. Um 17:00 Uhr begrüßte Petra Kluge alle Teilnehmenden. Anschließend gingen wir durch den Bürgerpark und machten einen kurzen Stopp bei dem Kneippbecken. Dort wurden die zwei Laternenlieder „Ich gehe mit meiner Laterne“ und „Licht in der Laterne“ gemeinsam gesungen. Die Musiker begleiteten uns den ganzen Weg durch den Bürgerpark und spielten Laternenlieder. Tatkräftige Unterstützung zur Gewährleistung unserer Sicherheit erhielten wir von der Freiwilligen Feuerwehr Gelting. Zurück an der Kita wurden wir mit dem Duft verschiedener Köstlichkeiten empfangen. Für jeden Geschmack war etwas dabei: es gab Waffeln, Apfelpunsch, Brezeln und Würstchen im Brötchen. Ein herzliches Dankeschön geht in diesem Zuge an den Elternbeirat, der die leckeren Waffeln für uns backte. Die gemütliche Atmosphäre wurde durch Sitzgelegenheiten rund um den Feuerkorb, stimmungsvoller Beleuchtung und Hintergrundmusik untermalt. Ganz beseelt von diesem wunderbaren Fest ließen wir den Abend gemeinsam ausklingen. Text: Nelly Eder

Zum Schluss ein Kneippchen:

Eine Erzieherin fragt ein Vorschulkind: „Wie alt bist du denn?“ Das Kind denkt kurz nach und sagt ganz überzeugt: „Halb sechs!“

Evangelischer Regenbogen-Kindergarten

Unser neuer Elternbeirat stellt sich vor

Wir freuen uns riesig über unser engagiertes Elternteam!

Constanze: „Hallo, ich bin Constanze, Mutter von zwei Kindern und engagiere mich gern im Kindergarten – für ein fröhliches Miteinander von Klein und Groß. Liebe Grüße, Constanze“

Anzeige

Aus Physiotherapie Bohlander und Joswig wird das „PHYSIO TEAM SÖRUP“!



Vielen Bewohnerinnen und Bewohnern in Sörup und Umgebung ist die Praxis für Physiotherapie mit den Inhaberinnen Karen Bohlander und Yvonne Joswig schon seit vielen Jahren bekannt.

Gemeinsam leiten beide Frauen das 16-köpfige Team der Praxis. „Die Praxis sind wir alle. Das gesamte Team, also die in der Therapie und Verwaltung, bei der Reinigung oder mit ihrem IT-Wissen halten täglich die Praxis am Laufen“, sagen beide übereinstimmend und möchten dies über den neuen Praxisnamen „PHYSIO TEAM SÖRUP“ ab Januar auch so nach außen tragen. „Dabei ist Physiotherapie nicht nur auf Rezept möglich, auch vorbeugend

bieten wir Kurse an, in denen mit viel Spaß in kleinen Gruppen trainiert werden kann“, äußern sich beide. Wer Lust hat, sich zu bewegen und für den Körper gemeinsam mit anderen etwas zu tun, kann sich in der Praxis in Sörup oder auf der Homepage zu den Kursen informieren und anmelden.

Unser KURSANGEBOT im Winter

Präventivkurse von Ihrer Krankenkasse finanziell unterstützt

-Beckenbodenschulung in Theorie und Praxis

-Muskelaufbau an Geräten

-Krafttraining mit Dehnung



Bahnhofstraße 1 in Sörup

Info, Termine und Anmeldung unter: 04635 – 512

www.physioteamsoerup.de



Ein buntes Erntedankfest voller Freude

Mit leuchtenden Augen und staunenden Blicken feierten wir mit unseren Kindergartenkindern ein großartiges Erntedankfest! Gemeinsam mit Frau Linde erlebten wir in der Kirche einen fröhlichen Kindergottesdienst. Ein liebevoll gestalteter Erntealtar der Gemeinde Rabenholz, prall gefüllt mit Gaben der Natur, ließ uns spüren, wie reich wir beschenkt sind. Nicht alle Dinge konnten wir auf Anhieb richtig bestimmen, aber im Team mit Groß und Klein haben wir es letztendlich geschafft. Im Anschluss stärkten wir uns beim gemeinsamen Kürbissuppen-Essen vor der Kirche – begleitet von strahlendem Sonnenschein, fröhlichem Kindergelächter und vielen netten Gesprächen auf dem Kirchhof. Ein Fest für Herz und Seele!

Apfelduft und Saftabenteurer

Ein besonderes Highlight war der Ausflug ins Schloss Gelting: Im wunderschönen Apfelgarten durften die Kinder begeistert Äpfel sammeln und anschließend mit dem „Apfelpiraten“ selbst Saft pressen. Natürlich durften wir einen köstlichen Saftschatz mit in den Kindergarten nehmen! Jeden Morgen freuen wir uns über ein Glas Saft zum Frühstück. Ein herzliches Dankeschön an Theresia und Friedrich von Hobe für diesen tollen Ausflug!

Laternenzauber im Atelier

Im Kindergarten-Atelier wurde fleißig geschnitten, geklebt, gemalt und Wolken erstellt. Unsere kleinen Künstlerinnen und Künstler aus dem Ü-3 Bereich erschufen traumhaft schöne Regenbogen-Laternen – jede



Tini: „Hi, ich bin Tini, 31, und freue mich, die Kita als Elternvertreterin der Mäusegruppe zu unterstützen – bei Veranstaltungen, als Ansprechpartnerin und voller Neugier auf die neue Aufgabe. LG Tini“

Tobi: „Ich bin Tobi, 35, verheiratet und Vater einer Tochter, die seit Januar 2023 hier ist. Ich bin nun im zweiten Jahr in der Elternvertretung und freue mich, bei Festen und Projekten mitanzupacken und unsere Kita und Kinder zu unterstützen.“

Lena Koch: „Mein Name ist Lena Koch und ich wohne mit meiner Familie in Gelting. Ich engagiere mich, weil mir gute Kommunikation und ein aktives Miteinander wichtig sind. Ich möchte das Kita-Leben mitgestalten und die Interessen aller Eltern vertreten.“

Theresia Hobe-Gelting

Ich habe zwei Kinder im Kindergarten und freue mich Teil dieser lebendigen Gemeinschaft zu sein. Ursprünglich komme ich aus Österreich, bin aber inzwischen ganz im Norden angekommen. Ich bin gelernte Osteopathin, arbeite allerdings derzeit im Familienbetrieb für unsere Ferienhausvermietung. Im Elternverein engagiere ich mich, da ich gerne informiert bin und die Kindergartenzeit unserer Jungs aktiv mitgestalten möchte. Wir freuen uns auf eine wunderbare Zusammenarbeit! Vielen Dank für euer Engagement.

Christine Borow

www.stadtwerke-flensburg.de

Starte 2026 mit uns durch

Du willst deinen Weg gehen und Verantwortung übernehmen? Dann bewirb dich jetzt für unsere Ausbildungsberufe:

KAUFMÄNNISCH

GEWERBLICH

TECHNISCH

IT

Wir freuen uns auf dich!

Folgt uns auf Instagram und TikTok



gende Tiny House-Umzug an. Bepackt mit bunt bemalten Steinen, Donnerkeilen, Muscheln und unvergesslichen Erinnerungen an den Sommer, zogen die Kinder voller Vorfreude vom Strand in den Wald. An einem Nachmittag im November begrüßten wir den neuen Standort mit einem fröhlichen Lichterfest. Wir zogen mit unseren Laternen singend in den Wald hinein und ließen den Abend bei Kinderpunsch und Würstchen ausklingen. Hier flackerte eine Fackel, dort schimmerte ein kleines Laternenhaus und über allem lag eine besondere, fast magische Stimmung. So blicken wir zurück auf eine Zeit, in der die Kinder den Rhythmus der Jahreszeiten gespürt und mit der Natur gelebt, gespielt und gestaunt haben. Das macht unseren Kindergarten zu einem besonderen Ort – frei und voller Wunder. Möchtet ihr noch mehr Eindrücke von unserem Kindergarten bekommen? Dann schaut gerne auf unserer Webseite www.waldkindergarten-geltinger-birk.de vorbei.



Judith Tomann (Bild und Text)



In diesem Jahr erzählt ein kleiner Stern die WEIHNACHTSGESCHICHTE. Machen sie sich mit Laternen auf den Weg. Eine Wegbeschreibung finden sie im Schaukasten rechts neben der Kirchentür. Handy raus... Foto machen... und schon kann es losgehen. Wer findet die erste Station? Innehalten---gemeinsam lesen--- schauen---und zum nächsten Standbild der Weihnachtsgeschichte. 5 Standbilder gilt es hier zu finden. Dann weiter von außen um den Friedhof herum. Dort wohnen (die meisten Menschen haben davon keine Kenntnis) dann die Weihnachtswichtel. Nur in der Vorweihnachtszeit können Menschen, die Weihnachten lieben, diese Türen sehen. Für alle anderen bleiben sie unsichtbar. **Einen ERINNERUNGSSTERN für jeden Besucher haben die Wichtel am Ende des Weges etwas in unserer Schatzkiste bereit gelegt.** NOCH EINE BITTE AM RAND: Auf dem Friedhof bitte nicht toben und alle gefundenen Stationen so lassen wie sie sind. Es wollen sich noch viele Menschen daran erfreuen. **Das Kita-Team** AUCH IN DIESEM JAHR HAT ANGELIKA DIE GESCHICHTE PER AUDIO AUFGENOMMEN. DANKE DAFÜR. INTERESSIERTE ELTERN KÖNNEN DIES ÜBER DEN QR CODE (hängt neben der Kirchentür im Glaskasten) abrufen. Wir hoffen das klappt, wie geplant.

Vorweihnachtlicher Zauber

auf und um den Friedhof der Kirchengemeinde Esgrus
Vom 29.11.25 bis zum 29.12. 2025 öffnet auch in diesem Jahr die weihnachtliche Aktion des ev. Bewegungskinder Gartens Esgrus für Familien und alle anderen, die sich in dieser Vorweihnachtszeit gerne verzaubern lassen.

WUNDERWERKSTATT in der Kita Esgrus hatte geöffnet...

Viele tolle Stoffberge und eine geschenkte Nähmaschine (herzliches Dankeschön an die Spender) führte uns zu einem tollen Projekt. Alle Vorschulkinder hatten große Lust etwas selber zu nähen. Es wurden Entwürfe gezeichnet, der passende Stoff ausgewählt und mit Hilfe entstanden so Umhängetaschen mit Geheimfach, Röcke und Wendewesten, Stulpen, Mützen, Hüte und

Unser Betrieb bleibt am 27.12.2025 !!! geschlossen !!!

Auch Gutscheine sind bei uns erhältlich!

Nur solange der Vorrat reicht.

Eine schöne Adventszeit und ein gutes neues Jahr 2026!

– Baustoff-Fachmarkt –

Seemann GmbH

Hauptstraße 22
24975 Hürup
Telefon 04634-9317-0
www.seemann-baustoffe.de

Semütliche Grillabende in der Weihnachtszeit!

Baustoffe und Zubehör nach Maß! Find us on

Kissen mit Geheimpfach. Unsere Kinder waren unheimlich stolz. Nun gibt es eine Einladung zum jährlichen „Adelefest“, sowie zum Adventskaffee in Sterup, darüber freuen wir uns sehr. Dort werden wir mit einer Modenschau glänzen. Unseren „Schneidersong“ bringen wir auch noch mit. Zeitgleich ist gruppenübergreifend ein Bücherclub entstanden. Ziel ist, Kinder über ihr Lieblingsbuch für Bücher zu interessieren, zuhören lernen, selbst Bücher zu gucken, sprachliche Weiterentwicklung. Im November findet wieder das Projekt Tod und Trauer statt. Eine Erkundungstour auf unserem Friedhof, mit Andacht zu diesem Thema macht dieses Thema für Kinder begreifbar. Am 5. Dezember findet um 15:00 Uhr in der Esgruser Kirche ein vorweihnachtlich gestalteter Gottesdienst statt. Alle Kindergartenkinder sind mit einem daran beteiligt. Anschließend geht es noch in die Kita, wo ein „Markt der Möglichkeiten“ mit verschiedenen Aktionen auf unsere Kinder und deren Eltern wartet. ES ist also wieder viel los in unserer Kita.

Liebe Grüße A. Lütjhe



Plattdeutsche Woche im Kreis Schleswig-Flensburg

... und unsere Schule war dabei! Im Rahmen der Veranstaltungsreihe hat die Klasse 4 der Georg-Asmussen-Schule Gelting vier Angebote gemacht, um die plattdeutsche Sprache ins Rampenlicht zu rücken. An einem Vormittag machte sich eine Delegation von fünf Kindern auf den Weg zur Tagespflege (Süderholm), um mit den Tagesgästen „Bingo op Platt“ zu spielen. Das Angebot fand guten Anklang und die Teilnehmer haben sich eine baldige Wiederholung gewünscht. Eine bessere Rückmeldung kann es doch kaum geben! Am nächsten Tag präsentierten weitere sechs Kinder am Nachmittag in der Bücherei ihren Zuhörern zwei plattdeutsche Geschichten sowie zwei plattdeutsch Bilderbücher. Die Zuhörerschaft bestand hauptsächlich aus Familienmitgliedern der Leser und hier ist sicherlich noch Luft nach oben, zumal die Kinder ihre Vorträge fleißig und zauberhaft vorbereitet hatten. Zum Schluss der Woche wurden noch der ADS- sowie der Evangelische „Regenbogen“-Kindergarten bereist und hier präsentierte die gesamte Klasse 4 unseren jüngsten Zuhörern mit „Dat bün ik“ ein plattdeutsches Lied und im Anschluss die Bilderbücher „De lütte Ruup Jümmersmacht“ und „Wat is denn dat?“. Für ihre Auftritte ernteten die Kinder jedes Mal zu Recht einen kräftigen Applaus!

Ein bunter Projekttag an der Georg-Asmussen-Schule

Am Freitag, den 26. September, war der Schulalltag für die Kinder der Georg-Asmussen-Schule weit entfernt: Statt Mathe, Deutsch und Sachkunde erwartete sie ein aufregender Projekttag, bei dem jedes Kind aus sechs

Angeboten frei wählen konnte. Schon die Auswahl versprach viel Abwechslung – und die Erlebnisse waren entsprechend vielfältig. Auf dem Bauernhof der Familie Petersen in Lehbek hieß es: Ärmel hochkrempeln und los! Die Kinder durften über den Strohboden toben, Gemüse schneiden, Korn in einer Kaffeemühle zu Tierfutter verarbeiten und anschließend Hühner, Ponys, Gänse und Ziegen versorgen. Viel Freude machte es, die Tiere so nah zu erleben und selbst für ihr Futter zu sorgen. Auch im Milchviehbetrieb Lorenzen in Bosiek ging es praktisch zu: Neben einem Blick auf den modernen Melkroboter, der die Kühe fast von allein melkt, mischten die Kinder sogar eigenes Futter für die Tiere und kümmerten sich um die Kälber. Tierkontakt und Technik trafen hier eindrucksvoll zusammen. Wer den Wikinapahof in Oersberg wählte, bekam ebenfalls reichlich Gelegenheit zum Anpacken: Ziegen, Schafe, Schweine und Hühner mussten versorgt werden – ein lebendiges Miteinander, das den Kindern zeigte, wie wichtig Verantwortung und Fürsorge im Alltag auf einem Hof sind. Künstlerische Kinder konnten ihrer Fantasie freien Lauf lassen: Beim Zeichnen mit der Malerin Doris Bedra entstanden detailreiche Tierbilder, während beim Schnitzen mit Bildhauerin Andrea Gose mit viel Geduld und Fingerspitzengefühl Libellen aus Holz geformt wurden. Beide Projekte zeigten, wie schön es ist, etwas Eigenes mit den Händen zu erschaffen. Natur pur bot schließlich der Strand von Wackerballig: Mit Tomahaxx entdeckten die Kinder spielerisch die Küste, fertigten bunte Ketten aus Steinen und Muscheln, probierten Bogenschießen aus und hatten Zeit zum Forschen, Spielen und Staunen. Am Ende dieses abwechslungsreichen Tages war eines klar: Jedes Kind konnte Neues ausprobieren, verborgene Talente entdecken und wertvolle Erfahrungen sammeln – ob beim Umgang mit Tieren, beim kreativen Gestalten oder beim Erleben der Natur. Ein Schultag, der nicht nur lehrreich, sondern auch voller Freude war und sicher lange in Erinnerung bleibt. Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten! Levke Thomsen

TAXI DREWS IHRE WAHL FÜR EINE GUTE FAHRT

FAHRER GESUCHT ! – AB SOFORT !

Voraussetzung:

- Sie sind hilfsbereit
- flexibel einsetzbar
- freundlich
- besitzen Feingefühl
- haben Spaß am Umgang mit Menschen
- sind zuverlässig
- fahren gerne und sicher Auto
- arbeiten eigenverantwortlich

Ein Personenbeförderungsschein wäre wünschenswert, ansonsten helfen wir gerne bei der Beantragung.

Auch für's Büro suche ich Unterstützung, gerne mit einer abgeschlossenen Ausbildung! Bei Interesse melden Sie sich gerne per Telefon oder auch per Mail. *Ihr Taxi Dreds Team*

0 46 36 97 66 33 0171 2172 96 3

Inhaberin Michaela Dreds · Hauptstraße 32 · 24989 Dollerup · info@taxidreds.de

Grundschule Kieholm

Grundschule Kieholm – Autorenlesung

Lukas Hainer zu Besuch an der Grundschule Kieholm - Kinder erforschen den Schaffensprozess eines Autors. Einen inspirierenden Vormittag erlebten die rund 90 Schülerinnen und Schüler der Grundschule Kieholm am Freitag, 14.11.2025, als der bekannte Autor Lukas

BAUGESCHÄFT TORGE BOCK

- Sanierung
- Modernisierung
- Renovierung
- Umbau

Kappeller Straße 12 | 24996 Sterup
Tel. 0152 - 22 73 68 46 | info@baugeschäft-torge-bock.de

www.baugeschäft-torge-bock.de



Hainer die Schule besuchte. Unter dem Motto "Von der Idee zum Text" begleitete er die Kinder durch den kreativen Schaffensprozess eines Autors – von ersten Funken Inspiration bis zur fertigen Geschichte. Der Schulleiter Herr Koschnitzke begrüßte den Autor mit dankenden Worten und erklärte, wie wichtig das Lesen und das Lesen eigener Geschichten für die Fantasie der Kinder sei. Der Besuch begann mit einer kurzen Vorstellung Hainers, gefolgt von einer interaktiven Runde, in der er den Kindern den Entwicklungsweg einer Idee erklärte. Die Klassen 1 bis 4 bekamen Einblicke in seine Arbeitsweise: Skizzen, Brainstorming, Figurenentwicklung und das Umformen von anfänglichen Notizen zu einer erzählenden Struktur. Im Mittelpunkt stand eine gemeinsame Übung: Die Kinder sammelten spontan Bilder, Wörter und Situationen aus ihrem Umfeld, die später in eine kurze Geschichte flossen. Hainer zeigte anschaulich, wie aus chaotischen Notizen ein logischer Handlungsbogen entsteht und wie wichtig es ist, Figuren klare Motivationen zu geben. Nach dem Workshop gab es eine Fragerunde. Die Kinder fragten nach dem Lieblingscharakter, nach dem schlimmsten Moment beim Schreiben und nach Tipps, wie man selbst Geschichten beginnt. Hainer betonte, dass jeder kleine Moment im Alltag eine Geschichte sein kann, und ermunterte die Kinder, ein Schreibheft zu führen, in dem sie Bilder, Gedanken und Wortspiele festhalten. Die Lehrkräfte lobten das Engagement der Kinder: „Solche Begegnungen mit Autoren zeigen den Kindern, wie lebendig Literatur sein kann und wie viel Freude im Lesen steckt.“ Die Grundschule Kieholm plant ähnliche Veranstaltungen regelmäßig, um den jungen Lesern Raum für Fantasie und Kreativität zu geben. Die Schule betont, dass der Austausch zwischen Autorinnen und Autoren und den Kindern einen bleibenden Eindruck hinterlässt und die Lust am Lesen stärkt.

Hallo alle zusammen,

mein Name ist Janina Golingan und ich bin seit Anfang November die neue Schulsozialarbeiterin an der Grundschule Steinbergkirche. In meinen vergangenen Berufsjahren habe ich im Bereich der Heimerziehung und des offenen Ganztages gearbeitet und bin seit 2019 im Bereich der Schulsozialarbeit tätig. Ich freue mich sehr auf meine Arbeit in der Grundschule Steinbergkirche. In den vergangenen Wochen durfte ich bereits die Kinder und die Mitarbeiter kennenlernen und wurde sehr herzlich aufgenommen, was mich sehr gefreut hat. In meiner Zeit an der Grundschule möchte ich den Kindern ein verständnisvoller Begleiter und Unterstützer auf ihrem Weg durch die Grundschulzeit sein.

Liebe Grüße Janina Golingan



Werbung



-Invest

Sicherheit, Wachstum & Chance

Die clevere Kombination aus
Festgeld & Fonds bzw. Vermögensverwaltung

**Neue Bank - neue Chancen
für Ihre Geldanlage.**

Stand: Konditionen gültig ab 17.11.2025

Profitieren Sie von unserer Clever-Kombination:
Mindestanlage gesamt 10.000 €. Davon fließen max. 50 % des Anlagebetrages in ein Festgeld mit 12-monatiger Laufzeit und einer Verzinsung von 2,75 % pro Jahr und mind. 50 % in einen Investmentfonds der Union Investment als Einmalanlage oder in eine Vermögensverwaltung. Der Anlagehorizont des Investmentfonds bzw. der Vermögensverwaltung entspricht nicht der Laufzeit des Festgeldes. Der angebotene Zinssatz gilt nur in Verbindung mit einer Anlage in Investmentfonds bzw. in eine Vermögensverwaltung. Für das Festgeld fallen keine Kosten und Gebühren an. Die Bedingungen für den Kauf und die Verwahrung der Fondsanteile bzw. die Anlage in der Vermögensverwaltung sowie die genauen Kosten für die Vermögensverwaltung oder Fondsanlage werden Ihnen im persönlichen Beratungsgespräch erläutert. Sprechen Sie uns an, um ausführliche Informationen zu den Chancen und Risiken der Investmentfondsanlage bzw. der Vermögensverwaltung zu erhalten. Die hier angebotenen Informationen enthalten nur allgemeine Hinweise zu einzelnen Arten von Finanzinstrumenten und -dienstleistungen.

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.



www.vr-shm.de/dreiherzinvest

VR Bank Schleswig-Mittelholstein



Niederlassung der
VR Bank Schleswig-Holstein Mitte

Grundschule Kieholm – neue Schulsozialarbeiterin

Mein Name ist Karolina Gruninger. Seit September bin ich als Schulsozialarbeiterin an der Grundschule in Kieholm tätig. Ich freue mich sehr, Teil des Schulteams zu sein und die Schülerinnen und Schüler auf ihrem Weg begleiten und unterstützen zu dürfen.

„Nur wer gesehen wird, kann wachsen...“ (Autor unbekannt)

Als Schulsozialarbeiterin möchte ich Ansprechpartnerin für alle Kinder sein. Auch Eltern und Lehrkräfte können sich jederzeit mit Fragen oder Anliegen an mich wenden. Als eine Art Brücke zwischen Schule und Elternhaus, ist es mir wichtig, den Blick auf die Stärken jedes Einzelnen zu richten und in schwierigen Situationen gemeinsam Lösungen zu finden und neue Perspektiven zu eröffnen. Mit meiner Arbeit möchte ich dazu beitragen, dass die Schule ein Ort ist, an dem sich alle sicher, angenommen und wohl fühlen. Ich freue mich auf die kommende Zeit, auf viele Begegnungen und neue Erfahrungen.



Sportlich in die Herbstferien!

In der letzten Woche vor den Herbstferien fand an der Heinrich-Andresen-Grundschule Sterup der traditionelle Lauftag statt. Auch wenn in diesem Schuljahr nur 6 Wochen zwischen den Sommer- und Herbstferien lagen, wollten wir auf dieses Event nicht verzichten. Also wurde in den Sportstunden fleißig das „Laufen“ geübt und wir hofften auf trockenes Herbstwetter. Wir hatten Glück. Pünktlich um 10.00 Uhr zeigte sich der blaue Himmel und der letzte Nieselregen wurde vertrieben. Nach einer kurzen Erwärmung startete die erste Laufrunde. Angeführt von Frau



Müller ging es über die rutschige Laufbahn, durchs Baugebiet Breelund und wieder zurück auf das Sportgelände. Erst danach durfte jedes Kind in seinem eigenen Tempo laufen. Ziel war es, möglichst lange durchzuhalten. Neben den Kindern liefen auch die Lehrkräfte, Schulbegleitungen und einige Eltern mit. Zudem standen an der gesamten Strecke Eltern, Großeltern und Geschwister, um die fleißigen Läufer anzufernen.

Nach einer Stunde sah man in viele glückliche, zufriedene und erschöpfte Gesichter. Alle hatten ihr Bestes gegeben!

Wir bedanken uns bei den Anwohnern Breelund für die Rücksichtnahme und bei allen, die uns an diesem Tag unterstützt haben!

Im Namen der Grundschule Sterup, Tanja Buntin

Delfine und Eulen im Schluchtenwald



Am 10.10.2025 sind wir mit den Eulen in den Schluchtenwald gegangen. Als wir dort ankamen, haben wir erstmal gegessen. Dann durften alle frei spielen. Der Schluchtenwald steckt voller Abenteuer. Wir balancierten auf umgestürzten Bäumen. Einige Kinder fielen dabei in den Bach. Viele Tiere wurden entdeckt: Frösche, Forellen, Mücken, Würmer und sogar Adler. Es war ein toller Tag gemeinsam mit den Eulen.

Lorna und Justus aus der Delfinklasse



Weihnachtskonzert des Bernstorff-Gymnasiums am 10.12.2025

Am **Mittwoch, 10. Dezember 2025**, lädt das Bernstorff-Gymnasium Satrup herzlich zum diesjährigen Weihnachtskonzert in die Aula der Schule ein. **Konzertbeginn ist um 19:00 Uhr.**

Nach dem gelungenen Winterkonzert im vergangenen Schuljahr möchte die Schule nun die Adventszeit musikalisch gestalten. Die Besucherinnen und Besucher erwartet ein rund anderthalb Stunden langes, abwechslungsreiches Programm, das die Vielfalt des musikalischen Lebens am Bernstorff-Gymnasium widerspiegelt.

Mit dabei sind der U13-Chor, der Oberstufenchor & Friends, die Bläserklasse sowie die Big Bernstorff Band. Daneben tragen weitere Schüler-Ensembles und talentierte Solistinnen und Solisten zu einem vielseitigen Abend bei.

Ob festliche Weihnachtsklassiker oder moderne Arrangements – das Konzert verspricht musikalische Vielfalt und eine warme, vorweihnachtliche Atmosphäre.

Der Eintritt ist frei, um eine Spende zur Unterstützung der musikalischen Arbeit an der Schule wird gebeten.

Das Bernstorff-Gymnasium freut sich auf zahlreiche Gäste.

Fynn Großmann, Fachschaftsvorsitzender Musik

Vermietung · Verkauf · Reparatur

Hamann

Baumaschinen

Tel. 04635 - 29 30 80 · 04 61 - 94 02 05 10
www.hobkat.de

Unser Team dankt für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr.

OPTIK Design Ihr Optiker in Steinbergkirche

Öffnungszeiten
Mo/ Di/ Do/ Fr 9.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr

Weihnachtsaktion

24.11.2025 – 19.12.2025

1. Paar Gläser kaufen*
2. Paar Gläser geschenkt**
beim Kauf von 2 Brillenfassungen

*Aktion nicht mit eigenen Brillenfassungen kombinierbar
Brillengläser aus dem gesamten Sortiment wählbar.
** 2. Paar Brillengläser in der selben Qualitätsstufe frei wählbar

24972 Steinbergkirche, Nordstraße 1, Tel.: 04632 - 876523

Landjugend Quern: In 72 Stunden gemeinsam Großes schaffen

Für die Landjugend Quern stand vom 18. bis 21. September 2025 die 72 Stunden Aktion an. Organisiert durch den Landjugendverband Schleswig-Holstein. Unter dem Motto „Nicht lang schnacken - anpacken!“ haben wir ein gemeinnütziges Projekt innerhalb von 72 Stunden umgesetzt.

Wir haben in der Gemeinde Hasselberg den Bereich rund um die Bushaltestelle an der B199 in Kieholm verschönert. Die genaue Aufgabe erfuhren wir erst zum Start der 72-Stunden am Donnerstagabend. Nach der offiziellen Bekanntgabe der Aufgabe wurde ein grober Zeitplan beschlossen und die benötigten Werkzeuge und Maschinen organisiert. Am Freitagnachmittag standen wir dann mit Bagger, Treckergerespenn und Radlader bereit.

Innerhalb von 72 Stunden haben wir einen Parkplatz vergrößert, eine Umrandung gesetzt, Fahrradanhänger einbetoniert und eine Erholungsecke verschönert, das Boot abgeschliffen, neu angestrichen und ein neues Deck gebaut. Außerdem wurde die Fläche um das Schiff herum in maritimen Flair mit Außenbeleuchtung gestaltet. Über das ganze Wochenende waren wir täglich mit 15-20 Mitgliedern vorort.

Es war viel zu tun. Aber gemeinsam als Landjugend haben wir es geschafft und das Endergebnis kann sich definitiv sehen lassen! Zu Danken ist an dieser Stelle auch Ines Wilk und Heiko Führung von der Gemeinde Hasselberg, die uns am ganzen Wochenende unterstützt und das Projekt zuvor grob organisiert haben.

Das ganze Wochenende über wurden wir durch zahlreiche Spenden aus der Umgebung versorgt. Das benötigte Baumaterial wurde von der Gemeinde Hasselberg organisiert und von zahlreichen Unternehmen gespendet. An dieser Stelle wollen wir uns nochmal im Namen der ganzen Landjugend bei der Gemeinde Hasselberg bedanken, sowie bei allen Personen und Unternehmen, die uns durch ihre Arbeit und Spenden bei diesem Projekt unterstützt haben.

Schade nur, dass diese Aktion für die Redaktion der SHZ nicht interessant genug war, um darüber zu berichten, obwohl ehrenamtliche Jugendarbeit doch unterstützt werden sollte.

Geschrieben von Pia Tüxen





Pilch

Dachdeckerei & Klempnerei



- ▲ Energetische Dachsanierung
- ▲ Fassadenverkleidung
- ▲ Gründach
- ▲ Holzarbeiten
- ▲ Metallarbeiten
- ▲ Denkmalschutz
- ▲ Reparaturen
- ▲ PV-Montage

04641 / 26 37

info@pilch-gmbh.de

Dingholz 20 • 24996 Sterup

www.pilch-gmbh.de

ANGLERAPOTHEKE

Wir bringen Ihre Gesundheit auf Kurs.

Westerholmer Str. 3
24972 Steinbergkirche

☎ 04632/301

BIRKAPOTHEKE

Wir bringen Ihre Gesundheit auf Kurs.

Nordstr. 2
24395 Gelting

☎ 04643 /18810





Kostenloser Botendienst !



Amt
**GELTINGER
BUCHT**

Die Amtsdirektorin



Neues aus der Amtsverwaltung

Liebe Bürgerinnen und Bürger, das Jahr neigt sich dem Ende zu und das ist immer eine gute Gelegenheit mal innezuhalten, vielleicht Bilanz zu ziehen und gleichzeitig auch den Blick nach vorne zu richten.

Wandel und Fortschritt prägen den Alltag in einer Verwaltung ebenso wie in unserer Gesellschaft und das vergangene Jahr hat mir einmal mehr gezeigt, wie wichtig vorausschauendes Handeln und gemeinschaftliches Engagement sind. Da kommt mir persönlich die Weihnachtszeit gerade recht. Eigentlich kenne ich nur zwei Typen von Menschen: die einen mögen die Weihnachtszeit, die anderen können gut und gerne darauf verzichten.

Wenn Sie mich fragen, ich liebe die Weihnachtszeit.

Für mich beginnt die gemütliche Jahreszeit, wenn die Weihnachtsmärkte starten. Ja, es ist dann dunkel und kalt. Aber es ist eben auch gemütlich, wenn man im Lichterglanz, mit dem Duft von gebrannten Mandeln in der Nase, auf dem Weihnachtsmarkt einen Punsch trinken kann oder zu Hause bei Kerzenschein und knisterndem Ofen den Adventscaffee mit Keksen und Marzipan einnimmt, dann fühlt sich das für mich heimelig an.

Ich mag die Zeit sehr gerne, wo die Familie zusammenkommt, man gesellig miteinander verweilt bei leckerem Essen und Trinken unterm Weihnachtsbaum. Ich halte sozusagen jetzt, wo ich diesen Text für Sie schreibe, auch schon ein bisschen inne. Denn bei mir nimmt das Weihnachtsfest zukünftig ein bisschen an Fahrt auf, ich freue mich schon riesig. Ich werde zum ersten Mal Oma. Und im nächsten Jahr werden bei uns Kinderaugen strahlen. So fühlt sich Familie an. Vorfreude ist eine wirklich schöne Freude. Wussten Sie, dass in diesem Jahr in unseren 16 Gemeinden des Amtes 55 Babys geboren worden sind? Davon sind 36 Jungs und 19 Mädchen. Insofern wünsche ich Ihnen allen jetzt schon mal eine schöne Vorweihnachtszeit. Aber bis Weihnachten ist noch ein bisschen hin, somit war und ist noch einiges zu erledigen.

Der Artikel im Amtskurier ist mir jedes Mal eine Herzensangelegenheit und eine gute Möglichkeit, ein bisschen aus der Verwaltung zu erzählen. Ich starte daher jetzt einen Aufruf in eigener Sache: wir suchen nämlich eine Nachfolge für die Redaktionsarbeit in unserem Amtskurier, damit es auch künftig möglich bleibt, interessante Artikel und Informationen für alle Bürgerinnen und Bürger zu veröffentlichen. Gesucht wird jemand der Freude an Redaktionsarbeit hat und die Gemeinden aus dem östlichen Bereich des Amtsgebietes im Amtskurier redaktionell betreuen möchte. Wer Interesse hat, kann sich gerne bei der Amtsverwaltung melden. In diesem Zusammenhang geht ein herzliches Dankeschön an das bisherige Redaktionsteam heraus. Fieta Greggersen und Susanne und Martin Danger haben seit Jahren diese Arbeit zuverlässig erledigt.

Nun werden Susanne und Martin Danger das Team zum Ende des Jahres 2025 verlassen. Seit Juli 2019 haben sie die Redaktionsarbeit mit großem Engagement und vielen guten Beiträgen bereichert, allen dreien ein herzliches Dankeschön. Ein zentrales Thema in der Amtsverwaltung war dieses Jahr die Vorbereitung des neuen Schulzweckverbandes. Ziel war es nach Beschlussfassung, den Schulbetrieb für die beteiligten Gemeinden dauerhaft zu sichern und organisatorisch auf eine stabile Grundlage zu stellen. Der öffentlich-rechtliche Vertrag wurde inzwischen abgeschlossen und dem Bildungsministerium vorgelegt und von diesem genehmigt.

Die Verwaltung hat die umfangreichen Vorarbeiten geleistet, damit zu Beginn des neuen Jahres die konstituierende Sitzung stattfinden kann. So wird ein reibungsloser Übergang gewährleistet und der Schulalltag kann unter neuer Schulträgerschaft reibungslos fortgeführt werden.

Ein weiteres wichtiges Thema ist das Konzept für die offene Ganztagschule, die gemäß gesetzlicher Vorgabe zum 1. August 2026 für die Klassenstufe 1 eingeführt werden muss. Die offene Ganztagschule ergänzt den regulären Unterricht um vielfältige Angebote außerhalb der Unterrichtszeit. Dazu gehören Angebote wie zum Beispiel Hausaufgabenhilfe, individuelle Fördermaßnahme für Schülerinnen und Schüler mit besonderem Unterstützungsbedarf, ebenso wie musikalische und kulturelle Angebote, aber auch Bewegungsspiele und Sport und vieles mehr, also alles, was zur außerschulischen Bildung und Jugendarbeit beiträgt. Die Teilnahme an diesen Angeboten ist freiwillig und steht allen Schülerinnen und Schülern der jeweiligen Schule offen, aber ist kostenpflichtig für die Eltern. Für uns als Schulträger bedeutet das, dass wir derzeit intensiv daran arbeiten, die offenen Ganztagsangebote strukturell und organisatorisch aufzubauen und an unseren Schulen verbindlich zu etablieren. Man erkennt leicht, wie umfangreich und zukunftsweisend dieses Vorhaben ist. Wir haben uns dazu entschieden, das Konzept gleich für alle Klassenstufen 1-4 umzusetzen, um ein verlässliches, qualitativ hochwertiges Angebot für alle Kinder zu schaffen, einschließlich einer gesicherten Mittagsverpflegung. Besonders erfreulich ist, dass wir für dieses Vorhaben eine anteilige Förderung aus dem Investitionsprogramm Ganztagsausbau 2024 des Landes Schleswig-Holstein erhalten haben. Damit können wir den dringenden benötigten Mensa Anbau am Schulzentrum Sterup realisieren. Zudem wurden uns zwei E-Busse bewilligt, die künftig für die Mobilität im Rahmen des offenen Ganztags an allen Schulen eingesetzt werden. Politisch bewilligt wurde auch eine Stelle einer übergeordneten Ganztagskoordinatorin, die wir durch ein Programm des Bundes gefördert bekommen. Diese kümmert sich um die Koordinationsarbeit des offenen Ganztages für die 4 Grundschulen und die Gemeinschaftsschule, denn die Vernetzung aller am offenen Ganztage Beteiligten und die Einbindung außerschulischer Lernorte sind nur gemeinschaftlich gut umzusetzen. Der ein oder die andere wird es vielleicht gemerkt haben, wir haben in den vergangenen Wochen und Monaten unsere internen Abläufe im Bürgerservice neu organisiert, immerhin dienstleuten wir 12.837 Einwohner*innen.

Wie das bei Veränderung der Fall ist, kann es dabei anfangs etwas ruckeln. Die Kritik, dass Termine teilweise nur mit längerer Wartezeit verfügbar sind, ist daher nachvollziehbar und berechtigt - dafür möchten wir uns bei Ihnen entschuldigen. Um die Situation zu verbessern, sind seit Montag, den 17. November, an zwei Tagen in der Woche, jeweils montags und mittwochs zwei Schalter gleichzeitig geöffnet. Damit stehen künftig deutlich mehr Termine zur Verfügung, die auch ab sofort gebucht werden können. Das Abholen der fertigen Passdokumente sowie Personalausweise kann künftig ohne Termin direkt am Informati-





**INTELLIGENT
MODERNISIEREN.DE**

Ihr Ansprechpartner
für moderne Elektrotechnik.



Brunsholm 13
24402 Esgrus
Tel. 0 46 37/2 29
www.elektro-wende.de

*** Frohe Weihnachten ***
*** und ein gutes Jahr 2026. ***



Paulsen

— Meisterbetrieb seit 1935 —

Dachdeckerei Fassaden Bauklempnerei



Sterup · Terkelsmai 15
Tel. 0 46 37 - 19 88
www.klempnerei-paulsen.de

onsschalter erfolgen. Hier der kurze Hinweis für Sie, die Bearbeitungszeiten der Bundesdruckerei sind momentan für Personalausweise circa zwei Wochen und für Reisepässe circa vier Wochen. Passfotos können direkt in der Behörde digital aufgenommen werden. Alternativ ist es weiterhin möglich, ein Foto bei einem zertifizierten Fotografen Ihres Vertrauens anfertigen zu lassen. Wir empfehlen Ihnen, mit Kindern bis zu 6 Jahren die Fotos beim Fotografen machen zu lassen, dieser hantiert professionell mit den Kindern, für das gewünschte, sehr formale Foto. Sie erhalten dort einen digitalen Code, der anschließend in der Meldebehörde eingelesen werden kann. Wichtiger Hinweis zu den kommenden Feiertagen: Bitte beachten Sie, dass die Verwaltung über die Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel geschlossen ist. Letzter Bearbeitungstag im Bürgerservice ist Montag, der 22. Dezember 2025. Wer noch kurzfristig ein Ausweisdokument benötigt, etwa für eine Reise nach Dänemark, sollte dies bis dahin erledigt haben. Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und freuen uns, Ihnen durch das erweiterte Terminangebot künftig wieder einen reibungsloseren Service anbieten zu können.

Der benötigte Amtsanbau ist auch ein Thema, welches diese Verwaltung schon jahrelang intensiv beschäftigt. Nun wird es allerdings konkreter. Im letzten Jahr ging es nicht allein um eine räumliche Erweiterung, sondern um die grundlegende Frage: wie sieht die Kommunalverwaltung der Zukunft aus, was bringt die Digitalisierung, was brauchen wir eigentlich zukünftig? Diese Zukunft muss in vielerlei Hinsicht durchdacht werden, bevor man mit einer konkreten Bauplanung starten kann. Wie werden in der Zukunft Dienstleistung in einer Kommunalverwaltung erbracht, wie groß ist der Umfang digitaler Angebote bis hin zu den Anforderungen eines modernen Arbeitsplatzes. Die Verwaltung hat sich intensiv mit New Work Konzepten auseinandergesetzt, sich hierbei auch extern begleiten lassen. Ziel war es, die Verwaltung als attraktive Arbeitgeberin zu positionieren und gleichzeitig auch den Servicegedanken gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern zu stärken. Im Mittelpunkt standen dabei die Fragen, wie viel persönliche Präsenz ist künftig erforderlich? Welche Aufgaben können digital oder hybrid erbracht werden und wie lassen

sich Ressourcen räumlich, personell und finanziell so gestalten, dass sie nachhaltig und bürgerfreundlicher umgesetzt werden können. Diese Auseinandersetzung war bewusst umfassend angelegt. Denn New Work bedeutet weit mehr als flexible Arbeitszeiten oder geteilte Arbeitsplätze. Es beschreibt eine neue Haltung gegenüber Arbeit, Zusammenarbeit und Dienstleistung, gerade in einer modernen Kommunalverwaltung. Nach einer intensiven Analyse und Diskussion ist diese Vorbereitungsphase nun abgeschlossen und der Beschluss im Amtsausschuss für den Anbau an das Hauptgebäude gefasst. Im kommenden Jahr wird die Verwaltung in die konkrete Umsetzungsphase für den Amtsanbau mit all den erfassten Erkenntnissen beginnen. Die entsprechenden Konzepte werden in den nächsten Monaten in den Gremien vorgestellt und weiter beraten. Ziel ist es, den Raumbedarf und die künftige Arbeitsorganisation kostensensibel und ressourcenschonend zu gestalten, im Sinne eines attraktiven Arbeitgebers für Mitarbeitende und Bürgerinnen und Bürger gleichermaßen.

Und nun liebe Bürgerinnen und Bürger möchte ich Sie herzlich zu unserem zweiten Neujahrsempfang am Montag, den 26. Januar 2026, von 18:00 Uhr bis 21:00 Uhr in die Amtsverwaltung einladen. Save the Date, merken Sie sich den Termin gern schon einmal vor. Bitte melden Sie sich online an, damit wir besser planen können, es wird wieder ein unkompliziertes Anmeldeportal auf unserer Internetseite ab dem 15.12.2025 geben. Beim Neujahrsempfang stoßen wir gemeinsam mit Politik und Verwaltung auf das neue Jahr an, kommen miteinander ins Gespräch, blicken kurz zurück, wagen einen Ausblick und genießen die gemeinsame Zeit. Zugleich ist dies eine schöne Gelegenheit für uns, Lob und Anregungen von Ihnen aufzunehmen und in den weiteren Austausch mitzunehmen.

Am Ende dieses arbeitsreichen Jahres bleibt mir vor allem Dankbarkeit für das Engagement der Beschäftigten, die Unterstützung aus der Politik und das Vertrauen der Menschen in unseren Gemeinden. Ich freue mich auf Sie und wünsche Ihnen allen ein hyggeliges Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten, entschleunigen Sie in vielen guten Momenten und rutschen Sie gut in das Neue Jahr 2026. **Herzliche Grüße Ihre Sandra Karjel**

Jansen Husby

Erd- und Abbrucharbeiten • Containerdienst • Baumaschinenvermietung

LEISTUNGEN

- Erdarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Baumaschinenvermietung
- Pflasterarbeiten
- Kommunalarbeiten
- Knick kappen
- Schreddern
- Gartengestaltung
- Recyclinghof
- Spülung von Rohrleitungen

BAUMFÄLL-/KNICKARBEITEN

- mit Baumscheren am Raupen- und Mobilbagger (9 - 16 to)



CONTAINERDIENST
• 7 m³ bis 40 m³

VERKAUF VON

- Mutterboden
- Kieselsteine / Splitt
- Brechsand
- Betonkies
- Füllkies
- Holzhackschnitzel
- Recyclingmaterial

ANNAHME VON

- Grünabfall und Reet
- Bauschutt
- Fliesen / Gipskarton
- Boden
- Bauholz
- Mineralwolle
- Heraklith
- Fenster
- Dachpappe

BAUMASCHINEN-VERMIETUNG



Husbyfelder Straße 2 · 24975 Husby
 Telefon: 0 46 34 - 10 80 · Mobil: 0171 - 2 39 06 01
 E-Mail: jansen-husby@t-online.de
 www.jansenusby.de
 Montag bis Freitag: 7.00 bis 16.00 · Samstag: 9.00 bis 12.00

Frohe WEIHNACHTEN

UND EIN SCHÖNES NEUES JAHR!





Autotechnik Quern
 Inh. Kevin Brüning e.K.

Groß-Quern 90
 24972 Steinbergkirche
 Tel.: 04632-7878
 info@autotechnikquern.de

Ein herzliches Dankeschön an alle Kunden, Freunde und Bekannten für ein erfolgreiches Jahr!
Wir wünschen frohe Weihnachten, erholsame Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr.
Freut euch auch 2026 wieder auf besten Service und volle Einsatzbereitschaft von uns!



Die Amtsdirektorin Bekanntmachung
Anordnung über das Abbrennverbot
für Feuerwerkskörper

Aufgrund des § 24 Abs. 2 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz in der Fassung vom 31. Januar 1991 (BGBl. 1 Seite 169) in Verbindung mit § 2 Abs. 2 Ziffer 2 der Landesverordnung zur Ausführung des Sprengstoffrechts vom 31.07.1978 (GVBl. Schleswig-Holstein S.211) wird für die Gemeinden Ahneby, Esgrus, Gelting, Hasselberg, Kronsgaard, Maasholm, Nieby, Niesgrau, Pommerby, Rabel, Rabenholz, Stangheck, Steinberg, Steinbergkirche, Sterup und Stoltebüll das

Verbot

angeordnet, pyrotechnische Gegenstände der Klasse II (Kleinf Feuerwerke, z.B. Raketen, Schwärmer, Feuertöpfe, Knallkörper usw.) am 31. Dezember 2025 und am 01. Januar 2026 in der Nähe von besonders brandempfindlichen Gebäuden und Anlagen (reetgedeckten Gebäuden) abzubrennen. Beim Abbrennen von Raketen, Schwärmer ist ein Abstand von 200 m und bei anderen Kleinf Feuerwerk-Gegenständen von 50 m einzuhalten. Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in Nähe von Kirchen und Kinder- und Altenheimen (auch Altenwohnanlagen) ist verboten.

An den übrigen Tagen des Jahres besteht das Verbot bereits aufgrund des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV. Verstöße gegen diese Anordnung stellen eine Ordnungswidrigkeit nach § 46 Ziffer 9 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz dar und können mit einer Geldbuße bis zu 10.000 € geahndet werden. Zusätzlich zu dieser Anordnung denken Sie bitte an folgende Bestimmungen und allgemeine Regeln:

- Das Überlassen von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse II an Personen unter 18 Jahren ist verboten. Hierbei sind auch die Erziehungs-

berechtigten gefordert, entsprechend ihrer Aufsichtspflicht, ihre Kinder darauf hinzuweisen.

- Verboten ist weiterhin, Abfälle -Reste von Feuerwerkskörpern- auf der Straße liegen zu lassen.

Beherzigen Sie bitte die Schutzvorschriften. Sie dienen nicht dazu, Ihnen den Spaß am Jahreswechsel zu verderben, sondern uns vor den Gefahren, die von Feuerwerkskörpern ausgehen, zu schützen. Ärzte, Krankenschwestern, Helfer im Rettungsdienst, Ihre Nachbarn und die Feuerwehr werden es Ihnen danken. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein gutes und gesundes neues Jahr 2026!

Danke für 40 Jahre frische Backwaren:
Die Hansens gehen in den Ruhestand



Das gesamte Team sagt „danke“ (von links): Nicki Wacker, Gaby Möller, Anita Prien, Anne Hansen, Monika Wedel, Sascha Hansen, Nicole Loban-Hundt, Petra Wessel, Siegrid Nissen, Burkhardt Wessel, Heike Kuchinke, Christel Thomsen, Holger Christiansen, Rainer Hansen, Volker Hansen, Rolf Hansen und Bernd Baack. Es fehlen: Beate Jessen und Petra Lund.

Seit 40 Jahren prägte der Duft von frischem Brot die Straße „An der Kirche 4“ in Esgrus. Zum Jahresende schließt die Bäckerei Hansens, der letzte handwerkliche Backbetrieb im Amt Geltinger Bucht. Mit einem dicken Dankeschön an die treue Kundschaft aus nah und fern, alle Mitarbeitenden, die Familie, Freunde, Lieferanten und Geschäftspartner sagen Anne (63) und Volker (64) Hansen „Tschüss“ und gehen in den wohlverdienten Ruhestand. „Als ich 1986 mit meiner Bäckerei startete, gab's im damaligen Amt Steinbergkirche noch 14 Bäcker – irgendwann war unser Betrieb allein“, sagt der Bäckermeister. Immer an seiner Seite: Ehefrau und Bäckerei-Fachverkäuferin Annegret – genannt Anne. Gemeinsam haben sie nicht nur Haushalte mit frischen Backwaren versorgt, auch Gaststätten und zwei große Schlachtereibetriebe - und sogar vor über 30 Jahren eine Filiale in Sterup eröffnet. Was als kleine Bäckerei unter vielen begann, wurde mit viel Mehl, Herz und Humor zu einer echten Institution in Esgrus und weit darüber hinaus. Handarbeit und Qualität waren für die Hansens immer Ehrensache. „Ohne unsere zuverlässigen Mitarbeitenden, die Hilfe aus unseren Familien, von Freunden und Rentnern wären wir nicht so beliebt gewesen“, betont Volker Hansen. Selbst als die Filiale in Sterup nach einem Brand vorübergehend schließen musste und der Verkauf über einen Wagen lief, blieben die Kunden der Bäckerei Hansens treu. „Diese Unterstützung hat uns tief berührt“, sagt Anne Hansen dankbar. Besonders freut das Ehepaar, dass alle 13 Mitarbeitenden eine neue Perspektive gefunden haben. Volker Hansen wuchs in Esgrus neben der damaligen Bäckerei Richtsen auf - und

Schulz-Elektro

Elektro - Beratung
- Installation
- Reparaturen



Elektroinstallateurmeister
 Volker Schulz
 Gartenstraße 9
 24972 Steinbergkirche

Telefon: 0 46 32 - 70 04
Mobil: 0175 - 40 28 902
E-Mail: volkerschulz@email.de
www.schulz-elektro.info

SANITÄTSHAUS
Schütt & Jahn
GmbH
 EIN UNTERNEHMEN DER AUXILIUM GRUPPE

WÜRFELN SIE
SICH IHREN RABATT!

+ vom 01.12. bis 24.12.2025
 + Chance auf bis zu **18%*** Rabatt!

*auf alle Artikel im Freiverkauf aus unserem Sortiment, solange der Vorrat reicht. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen oder Rabatten!

Heideland Süd 7 • 24976 Handewitt/Weding • Tel.: 0461 493 493
 Fax: 0461 493 492 0 • www.schuett-jahn.de

„In Kappeln zu Hause und im Landkreis Schleswig-Flensburg daheim.“

KAUFEN MIT BEDACHT, VERKAUFEN MIT VERTRAUEN.



► Die Firma "Winkels Immobilien Kontor" verfügt über eine lange, erfolgreiche Historie und zählt zu den ältesten Immobilien-Maklerbüros in Kappeln und Umgebung.

**Telefon
04642-1331**



► **Max Lorenzen** ist Ihr Immobilienmakler für die Schlei-Region.

- Große Marktkenntnis in der gesamten Schlei-Region bis hin nach Flensburg.
- Kostenlose Ersteinschätzung des Marktwertes Ihrer Immobilie bei Auftragserteilung.
- Wir übernehmen den gesamten Verkaufsprozess für Sie – von der ersten Beratung bis zum erfolgreichen Abschluss. Ihr einziger Termin: der Besuch beim Notar.
- Und das zu günstigen 2,98% Vermittlungsprovision inkl. Mehrwertsteuer für den Verkäufer und Käufer.

**Lokale
Kompetenz –
seit über
35 Jahren**

WINKELS

SEIT 1985

IMMOBILIEN KONTOR

www.winkels-immobilien-kontor.de

Schmiedestr. 42 · 24376 Kappeln a.d. Schlei
Telefon 0 46 42 - 13 31 · FAX 046 42 - 39 56 · immobilien@winkels-gruppe.de

wusste schon damals: „Die übernehme ich eines Tages.“ Zeit für Familie, Freunde und Hobbys blieb wenig, Urlaub war selten. „Aber es ist mein Traumberuf - trotz der harten Arbeitszeiten“, sagt Volker Hansen. Jetzt heißt es für Volker und Anne Hansen: Backofen aus, öfter mal die Füße hochlegen und endlich mal selbst das letzte Stück Kuchen schnappen.

Text und Foto: Jörg Kasischke



Neustart für den Klimaschutz in der Region Flensburg – Gemeinden gründen gemeinnützigen Verein „Klimaschutzregion Nord e.V.“

Liebe Leserinnen und Leser,



Am 06.10.2025 war es soweit, nach mehr als einem Jahr Vorbereitung fand an diesem Montagabend die Gründungsversammlung für den Verein Klimaschutzregion Nord e.V. statt. Über 40 Gemeinden aus dem Flensburger Umland, von Schafflund bis Maasholm, haben sich gemeinsam entschlossen diesen Schritt zu gehen und damit die bisherige Klimaschutzregion Flensburg abzulösen. Wie schon seine Vorgängerin, setzt sich auch der neu gegründete Verein für mehr Klimaschutz und Nachhaltigkeit in seinen Mitgliedsgemeinden ein. Die Geschäftsstelle und deren Mitarbeiter stehen den beteiligten Gemeinden dabei mit Rat und Tat zur Seite und unterstützen diese mit ihrer Expertise beispielsweise durch Beratungen, Veranstaltungen oder die Akquise von Fördermitteln bei der Umsetzung von Gemeindeprojekten. Die Themenschwerpunkte in der Arbeit der Klimaschutzregion liegen dabei auf verschiedenen Fachgebieten wie regenerative Wärme, Energiemanagement, Klimaanpassung, Bildung oder klimafreundliche Mobilität. Durch die Umstellung wird der inzwischen etwas in die Jahre gekommene öffentlich-rechtliche Vertrag, der bisher die Basis für die Arbeit der Klimaschutzregion Flensburg dargestellt hat, aufgelöst und durch die neue Rechtsform als gemeinnütziger Verein ersetzt. Durch die Änderung der Rechtsform ergeben sich zahlreiche neue Möglichkeiten, um die Arbeit der Klimaschutzregion zu verbessern und den Klimaschutz in den Mitgliedsgemeinden noch gezielter unterstützen zu können. Außerdem ist die Organisation als Verein deutlich flexibler und ermöglicht es schneller und

wirksamer auf aktuelle Herausforderungen zu reagieren. Die Klimaschutzregion Nord e.V. steht grundsätzlich allen Gemeinden im Kreis Schleswig-Flensburg offen. Interessierte Gemeinden können sich für weitere Informationen gerne an das Team der Geschäftsstelle des Vereins wenden!

www.klimaschutzregion-flensburg.de

Das Team der Klimaschutzregion Flensburg bedankt sich bei allen Ihren bisherigen Mitgliedsgemeinden für die tolle Zusammenarbeit der letzten Jahre und freut sich darauf diese in der neuen Konstellation als Verein fortsetzen zu dürfen!



Krisen-Vorsorge:

Notfall-Informationspunkte im Kreisgebiet eingerichtet.

In Zusammenarbeit mit den Ämtern und Gemeinden im Kreisgebiet und mit Förderung durch das Land Schleswig-Holstein konnten im Kreisgebiet flächendeckend mehr als 100 Notfall-Informationspunkte (NIP) eingerichtet werden. Sie sind Teil der Krisenkommunikations- und Melde- und Lagewesens des Kreises Schleswig-Flensburg und nehmen zukünftig eine zentrale Rolle in der Krisenkommunikation und der Organisation von Selbsthilfe in einer Krisensituation ein.

Was sind Notfall-Informationspunkte?

In großen Katastrophenlagen und Krisen sind Polizei, Feuerwehr und Rettungsdienste oft bis an ihre Grenzen gefordert. Notfall-Informationspunkte helfen dabei, die Einsatzkräfte zu entlasten. Sie sind ausgewiesene öffentliche Gebäude in Städten und Gemeinden, die dann in Betrieb genommen werden, wenn die gewohnte Kommunikation zusammenbricht – etwa aufgrund von Naturkatastrophen, technischen Störungen oder im Verteidigungsfall. Oft werden **Rathäuser, Gemeindehäuser, Schulen, Sport- oder Mehrzweckhallen** als Notfall-Informationspunkte ausgewählt. In einigen Fällen kann es auch die örtliche Feuerwache sein. Sie sind zentral gelegen, vielen Menschen bekannt und auch bei Stromausfall oder sonstigen Krisen zugänglich. Wichtig ist, dass sie barrierefrei erreichbar sind und ausreichend Platz für Menschen bieten.

Die Notfall-Informationspunkte bieten Bürger*innen eine **verlässliche und verifizierte Anlaufstelle**, wo sie Notrufe absetzen, Erste Hilfe bekommen, Informationen erhalten und Unterstützungsbedarfe melden. Sie sind auch Treffpunkte, an denen unverletzte Betroffene zusammenkommen, Nachbarschaftshilfe organisiert und praktische Selbsthilfe möglich sein wird. Dort können Nachbarn zusammentreffen, sich gegenseitig unterstützen oder die Versorgung von Kindern, Kranken und älteren Menschen koordinieren – bis behördliche Hilfen eintreffen. **Kennzeichnung: Erkennbar und erreichbar, damit jede*r den Weg findet.** Damit alle im Ernstfall wissen, wohin sie sich wenden können, werden die Notfall-Informationspunkte in den kommenden Wochen einheitlich beschildert und öffentlich bekannt gemacht. Die Schilder orientieren sich an bekannten Zeichen aus dem Alltag, ergänzt durch Symbole aus dem Zivil- und Katastrophenschutz. Alle Notfall-Informationspunkte des Kreises sind gleich gekennzeichnet

Die Notfall-Informationspunkte bieten Bürger*innen eine **verlässliche und verifizierte Anlaufstelle**, wo sie Notrufe absetzen, Erste Hilfe bekommen, Informationen erhalten und Unterstützungsbedarfe melden. Sie sind auch Treffpunkte, an denen unverletzte Betroffene zusammenkommen, Nachbarschaftshilfe organisiert und praktische Selbsthilfe möglich sein wird. Dort können Nachbarn zusammentreffen, sich gegenseitig unterstützen oder die Versorgung von Kindern, Kranken und älteren Menschen koordinieren – bis behördliche Hilfen eintreffen. **Kennzeichnung: Erkennbar und erreichbar, damit jede*r den Weg findet.** Damit alle im Ernstfall wissen, wohin sie sich wenden können, werden die Notfall-Informationspunkte in den kommenden Wochen einheitlich beschildert und öffentlich bekannt gemacht. Die Schilder orientieren sich an bekannten Zeichen aus dem Alltag, ergänzt durch Symbole aus dem Zivil- und Katastrophenschutz. Alle Notfall-Informationspunkte des Kreises sind gleich gekennzeichnet

Ihr Pflegedienst in Angeln | Kappeln | Schwansen



Unsere Hände helfen Ihnen im Alltag

Häusliche Krankenpflege

Urlaubspflege

Ambulante Altenpflege und -betreuung

FrISCHE BRISE

PflegeCrew Frische Brise

Am Hafen 1, 24376 Kappeln

Tel. 0 46 42 - 9 250 650

Und mehr...
www.pflege-sh.de

und gleich ausgestattet. Für die Bevölkerung bedeutet das: **Achten Sie auf die einheitlichen Schilder in Ihrer Umgebung.** Sie zeigen Ihnen im Ernstfall den sicheren Weg zur nächsten Anlaufstelle.

Wissen, wo der nächste Punkt ist. Der Kreis Schleswig-Flensburg unterstützt die Gemeinden bei Planung und Umsetzung dieser Punkte. Doch eines ist entscheidend: **Notfall-Informationspunkte können nur dann wirksam sein, wenn die Menschen vor Ort davon wissen. Fragen Sie sich schon heute: Wo befindet sich der nächste Notfall-Informationspunkt in meiner Gemeinde?** Dieses Wissen kann im entscheidenden Moment Leben retten – für Sie, Ihre Familie und Ihre Nachbarschaft.

Eine aktuelle Übersicht der im Kreisgebiet ausgewiesenen Notfall-Infopunkte ist auf der Homepage des Kreises für Sie hinterlegt. Schauen Sie also unter <https://www.schleswig-flensburg.de/Notfall-Infopunkte/> vorbei und informieren Sie sich, wo der nächste Notfall-Informationspunkt ist.

Kontakt: Pressestelle, Kreis Schleswig-Flensburg, Flensburger Straße 7, 24837 Schleswig, Deutschland, pressestelle@schleswig-flensburg.de, Phone: 04621 87-271, www.schleswig-flensburg.de

Gestalten Sie die Zukunft der Mobilität im Kreis Schleswig-Flensburg mit!



Sie können sich an der Erstellung des Mobilitätskonzepts für den Kreis beteiligen. Nehmen Sie bis zum 31.01.2026 an der Umfrage teil und bringen Sie Ihre Ideen auf einer Dialogkarte ein – ganz einfach online! Mobilität ist ein Thema, das uns alle in unserem Alltag betrifft. Dabei stehen wir aufgrund aktueller Entwicklungen wie Klimawandel und demographischem Wandel vor der Herausforderung, wie die Mobilität in Zukunft klimafreundlich, gerecht und funktional gestaltet werden kann. Wie wird und soll sich die Mobilität mit ihren unterschiedlichen Facetten entwickeln? Und vor allem: Was ist zu tun, damit sich die unterschiedlichen Mobilitätsformen in einem harmonischen und effektiven Mobilitätskonzept vereinen lassen? Die Politik des Kreises Schleswig-Flensburg hat genau diese Fragen im vergangenen Jahr intensiv miteinander diskutiert. Schnell war klar, dass es ein auf den Kreis zugeschnittenes, langfristiges Mobilitätskonzept braucht, an dem sich die weiteren Planungen ausrichten und das sich von Zeit zu Zeit an neue Rahmenbedingungen anpassen lässt. Seit Anfang des Jahres wird im Kreishaus an der Erstellung eines solchen Konzepts gearbeitet. Unterstützt wird der Kreis dabei vom Verkehrsplanungsbüro Planersocietät. Für diese Planung benötigen wir Ihre Unterstützung, denn ein solches Projekt lässt sich nur gemeinsam mit Menschen realisieren, die vor Ort mobil sind. Unser Ziel ist es, die Mobilität im Kreis so weiterzuentwickeln, dass sie für alle Personengruppen alltagstauglich ist – unabhängig davon, ob sie mit dem Auto, dem Bus, dem Fahrrad oder zu Fuß unterwegs sind. Wer selbst mobil ist, erkennt am besten, wo es noch hakt und wo Chancen zur Verbesserung bestehen. Diese persönlichen Einblicke sind für unsere Arbeit von unschätzbarem Wert. Bitte teilen Sie uns Ihre Ideen und Wünsche zur Zukunft der Mobilität im Kreis mit!

Bis zum 31.01.2026 können Sie Ihre Ideen auf einer Online-Karte eintragen und/oder an einer kurzen Umfrage teilnehmen. Jede Stimme hilft, die Mobilität von morgen besser zu gestalten!

Scannen Sie den QR-Code oder folgen Sie dem Link, um sich weiter zu informieren und zu beteiligen: schleswig-flensburg.mitmachen.app

Planlos nach der Schule? – Nicht mit uns!

Die Zeit zwischen Schule und Beruf kann ganz schön turbulent sein: Fragen über die Zukunft, Stress in der Schule, Ärger zu Hause oder Unsicherheit bei der Berufswahl – viele junge Menschen stehen irgendwann an einem Punkt, an dem sie nicht weiterwissen. Im Kreis Schleswig-Flensburg gibt es dafür eine passende Anlaufstelle: Die Jugendberufsagentur (JBA) Schleswig-Flensburg ist für alle jungen Menschen im Kreisgebiet zwischen 14 und 25 Jahren da, die vor Fragen rund um Schule, Ausbildung, Beruf oder das Leben allgemein stehen. An gleich drei Standorten bündeln jeweils Fachkräfte aus verschiedenen Bereichen (Arbeitsagentur, Jobcenter, Jugendhilfe, das Berufsbildungszentrum und bei Bedarf die Eingliederungshilfe) ihre Kompetenzen, um kostenfrei und vertraulich zu beraten – egal, ob es um den Einstieg ins Berufsleben, familiäre Probleme, Wohnen, gesundheitliche oder finanzielle Sorgen geht. Dabei wird nicht nur zugehört, sondern gemeinsam im Team nach praktischen Lösungen gesucht, um einen individuellen Weg zu ebnen und den nächsten Schritt zu ermöglichen. Es läuft gerade nicht rund? Zögere nicht – mache den ersten Schritt und melde dich bei der Jugendberufsagentur. Unsere Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner freuen sich auf ein erstes Kennenlernen – ganz egal, ob in Schleswig, Kappeln oder Flensburg. Gemeinsam gestalten wir deine Zukunft! Natürlich unterliegen wir dem Datenschutz und alles ist vertraulich. Weitere Informationen zu den Öffnungszeiten und der Terminvereinbarung findest du auf unserer Homepage: www.jba-sl-fl.de



WIR SUCHEN Agrar-Versuchstechniker (m/w/d)



P. H. Petersen ist ein traditionsreiches, international erfolgreiches Familienunternehmen im Bereich der Pflanzenzüchtung. Mit Leidenschaft und Innovationskraft entwickeln wir hochwertige Sorten und leisten damit einen wichtigen Beitrag für eine nachhaltige und leistungsfähige Landwirtschaft.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n engagierte/n

Agrar-Versuchstechniker (m/w/d)

Anforderung: Abschluss Landwirtschaftsmeister, staatl. gepr. Agrarbetriebswirt oder Bachelor in Agrarwissenschaften (FH)

IHRE AUFGABEN

- ordnungsgemäße Durchführung von Feldversuchen und Demonstrationsparzellen einschließlich der Ernte, Dokumentation
- Mitarbeit bei den landwirtschaftlichen Arbeiten von Sorten- und Kleinvermehrungen und deren Aufarbeitung
- Allgemeine Instandhaltungsarbeiten der Versuchstechnik und der landwirtschaftlichen Technik
- Pflege und Unterhaltung der Außenanlagen und der Innenbereiche der Saat-zuchtgebäude

IHR PROFIL

- gute pflanzenbauliche Kenntnisse und technisches Verständnis
- gewissenhaftes, selbstständiges und organisiertes Arbeiten
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- EDV-Grundkenntnisse
- Bereitschaft zu saisonbedingten Überstunden
- Idealerweise Sachkundenachweis Pflanzenschutz
- Gültiger PKW-/Schlepperführerschein sind Voraussetzung

WIR BIETEN IHNEN

- Gute Zukunftsaussichten in einem Familienunternehmen
- Flache Hierarchien
- Ein angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten Team

- Ein hohes Maß an Eigenverantwortung
- Eine leistungsgerechte Entlohnung

INTERESSIERT?
Ihre schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an:



bewerbung@phpetersen.com oder:
P. H. Petersen Saatzucht Lundsgaard GmbH
z. Hd. Herrn Frank Blunck
Streichmühler Str. 8a
24977 Grundhof

www.phpetersen.com



Information zur Anpassung des Wasserpreises

Sehr geehrte *r Grundstückseigentümer*innen,

mit diesem Schreiben möchten wir Sie über die Entwicklung der Trinkwasserpreise beim Wasserverband Nordangeln informieren. Sauberes Trinkwasser kommt rund um die Uhr aus dem Wasserhahn – es ist eines unserer wichtigsten Lebensmittel. Es wird von uns für Sie rund um die Uhr gefördert, kontrolliert, aufbereitet und über ein weit verzweigtes Leitungsnetz bis zu Ihnen nach Hause gebracht. Damit das auch in Zukunft zuverlässig funktioniert, muss der Wasserverband Nordangeln laufend investieren. Gleichzeitig haben sich die Rahmenbedingungen deutlich verändert. In der aktuellen Preiskalkulation wirken sich folgende Preisfaktoren spürbar aus:

1. Rückläufiger Wasserverbrauch Der durchschnittliche Wasserverbrauch pro Haushalt ist in den letzten Jahren um über 7% gesunken. Das ist aus ökologischer Sicht begrüßenswert – führt aber dazu, dass sich die Kosten des Wasserverbandes Nordangeln auf weniger verkaufte Kubikmeter und auf den entsprechenden Grundpreis verteilen.
2. Investitionen in das Leitungsnetz und die Wasserwerke Zur Sicherung der Versorgung investieren wir kontinuierlich in unsere Infrastruktur. Dazu zählen z. B. der Austausch alter Leitungen, neue digitale Messsysteme oder der Umbau und die Erweiterung unserer zwei Wasserwerke. Diese Investitionen müssen vollständig über die Gebühren finanziert werden – es gibt aktuell keine Förderprogramme oder vergünstigten Darlehen, wie sie in anderen Bereichen (z. B. Verkehr oder Energie) üblich sind.
3. Erhöhung der Wasserentnahmeabgabe durch das Land Das Land Schleswig-Holstein hat zum 1. Januar 2025 die sogenannte Wasserentnahmeabgabe um 2,9 Cent auf 14,9 Cent pro Kubikmeter erhöht. Diese Abgabe wird vom Wasserverband direkt an das Land abgeführt und steht uns nicht zur Verfügung. Stattdessen verwendet das Land die Mittel allgemein für Ausgaben im Bereich des nachhaltigen Gewässerschutzes.
4. Weitere Kostensteigerungen in anderen Faktoren wie höhere Energie- und Materialkosten, deutlich gestiegene Baupreise und Inflation und strengere gesetzliche Auflagen, z.B. zur Erweiterung der Beprobung und der Dokumentation beeinflussen den Preis.

Der Wasserverband arbeitet kostendeckend und ist als Körperschaft des öffentlichen Rechts nicht gewinnorientiert. Die Trinkwasserpreise werden ausschließlich auf Grundlage der tatsächlichen Ausgaben und Erfordernisse angepasst – transparent, fair und nur in dem Umfang, der notwendig ist, um die sichere Versorgung mit einwandfreiem Trinkwasser heute und in Zukunft zu gewährleisten. Wir sind uns der Verantwortung gegenüber

unseren Kunden bewusst und bemühen uns, den stetig steigenden Kosten aktiv entgegenzuwirken. Durch wirtschaftliches Handeln, geeignete Maßnahmen und praxisnahe Lösungen wird fortlaufend daran gearbeitet, die Ausgaben zu begrenzen. Unser Ziel ist es, Ihnen auch künftig eine sichere, nachhaltige und qualitativ hochwertige Wasserversorgung zu garantieren. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Wasserverband Nordangeln

TREFFPUNKT: FENSTER

GEMEINSAM DEN ADVENT ERLEBEN BEIM LEBENDIGEN ADVENTSKALENDER IN DER NIEHARDE!

24 Gastgeber:innen haben sich schon ganz viel für ihre Besucher:innen ausgedacht und laden zu sich ein.

„Lebendiger Adventskalender“ – noch nie gehört? Dann machen Sie sich auf den Weg! Wir freuen uns auf Sie! Mal raus aus der Hetze der Weihnachtsvorbereitungen? Bei uns finden Sie eine Gelegenheit sich gemeinsam mit Ihren Lieben auf den Advent einzustimmen. Täglich treffen wir uns um 18 Uhr (wenn keine andere Zeit genannt ist!) draußen vor einem liebevoll geschmückten Adventsfenster irgendwo in der Kirchengemeinde. Bitte denken Sie an:

- warme wetterfeste Kleidung
- Taschenlampe oder Laterne
- Trinkbecher

Achtung: Parkmöglichkeiten sind oft begrenzt.

An allen Tagen können Sie sich auf ein kleines buntes Programm freuen: Geschichten, Musik und Lieder, Theater – lassen Sie sich überraschen!

Die besondere Stimmung, der Schwatz mit dem Nachbarn, eine lustige Geschichte, das gemeinsame Singen, kleine Leckereien, den Segen zum Mitnehmen – es gibt viele Gründe zu kommen! Schon heute: Ein ganz herzliches Dankeschön an alle Menschen, die in diesem Jahr ein Fenster für uns gestalten!!! Ohne Sie wäre das alles nicht möglich!

Haben Sie selber Lust bekommen im kommenden Jahr ein Fenster zu gestalten? Bitte melden Sie sich gern jetzt schon bei Pastorin Kristina Wiele-Wohlfarth (Tel. 04637-319).

Ein Fenster gestalten in diesem Jahr:

1. Dezember (Mo): Familien Otzen + Wilhelm, Gintoft 12, Steinberg
2. Dezember (Di): Ehepaar Rasmussen, Osterstraße 15, Ahneby
3. Dezember (Mi): Kirchspielarchiv Steinberg, Noorgardholz 21

Saijers Antik

Wir kaufen, Postkarten, Besteck, Porzellan, Militaria, Schmuck, Briefmarken, Münzen, Retro-Artikel und vieles mehr...
Fair, diskret und unkompliziert.



Mobil 01 72 8 21 59 73 | Telefon 04 61 80 79 94 94

www.saijersantik.de | inessayers@gmail.com | Querstraße 4 | 24376 Kappeln

SPARDA GUTSCHEIN

Kostenlose Immobilienwert-
ermittlung für Eigentümer ab
60 Jahren. Sie sparen 299 €!

(Gültig bis zum 31.12.2025)

Corinna Schlüter

Büro Flensburg

0172 / 699 87 83



SPARDA IMMOBILIEN



www.assekanal.de



- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanal-TV-Inspektion
- Dichtheitsprüfung
- Reinigung/Wartung von Abscheideranlagen
- Entsorgung/Verwertung von Abfällen

- Erdarbeiten
- Bau von Versorgungs- und Entsorgungsleitungen
- grabenlose Rohrsanierung/Inliner
- Pflasterarbeiten

FULLSERVICE AUS FLENSBURG!



24 Stunden-
Notdienst

0461 - 170 18

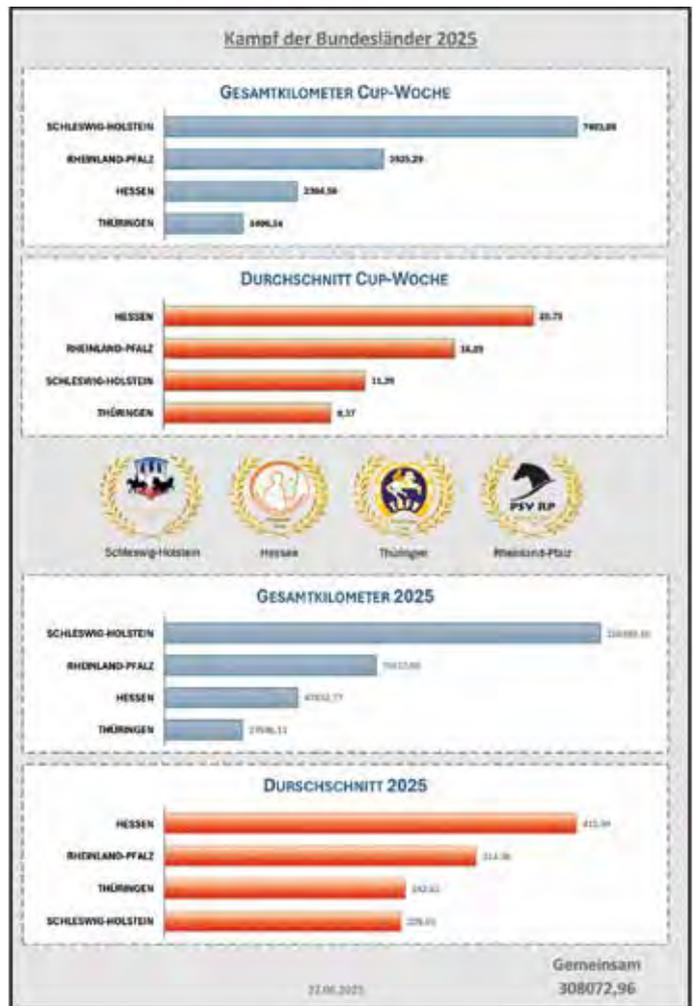
Kielseng 11
24937 Flensburg
Telefon: 0461 - 170 18
Telefax: 0461 - 170 10
info@assekanal.de

- 4. Dezember (Do): DRK Kindertagesstätte Sterup, Herbert-Selchow-Platz 1, Sterup
- 5. Dezember (Fr): Familie Willemer, Noorgardholz 7
- 6. Dezember (Sa): Familie Ebsen im Eselstall, Westerholm 7
- 7. Dezember (So): (16 UHR!) Angela Weiß und Team, Am Bushäuschen vor der Kirche Esgrus mit Wurst (Selbstkostenpreis)
- 8. Dezember (Mo): (16 UHR!) Familie Otzen, Flensburger Str. 37a, Sörup
- 9. Dezember (Di): Familie Naumann, Neukirchen 31
- 10. Dezember (Mi): Chorgemeinschaft Sörup-Tarp, Kirche in Sörup
- 11. Dezember (Do): Familie Nissen, Quern-Dingholz 1
- 12. Dezember (Fr): Landfrauen Grünholz, Tischlerei Graewin, Brunsholm 48
- 13. Dezember (Sa): Familie Hansen, Dingholz 2, Sterup
- 14. Dezember (So): Familie Beuthien, Ostenfeld 1, Quern
- 15. Dezember (Mo): Familie Erichsen, Steinbergaard 4
- 16. Dezember (Di): Ehepaar Anja + Johannes Ahrens, Neukirchen 49
- 17. Dezember (Mi): Familie Hansen, Westerstraße 16, Ahneby
- 18. Dezember (Do): Bücherei Sörup, Schulstraße 4, Sörup
- 19. Dezember (Fr): St. Laurentius Pfadfinder mit Friedenslicht in der Steruper Kirche
- 20. Dezember (Sa): Teenagerkrippenspiel, Gemeindehaus Groß-Quern 32
- 21. Dezember (So): (16 Uhr!) Ehepaar Gershoff, Esgrusschauby 20
- 22. Dezember (Mo): Ehepaar Eidinger, Flensburger Straße 47, Sörup
- 23. Dezember (Di): Familie Beland, Norderstr.19, Steinberg
- 24. Dezember (Mi): Alle Kirchen laden herzlich zu ihren Gottesdiensten am Heiligen Abend ein!



28.940,05 km für den Kreis Schleswig-Flensburg

-das ist die Strecke, die wir in diesem Jahr in der Zeit vom 22.02. bis 27.06. mit unseren Pferden, Ponys und Eseln im Gelände (größtenteils leider an viel befahrenen Straßen) beim Schleswig-Holstein Cup, der durch den Reit- & Fahrwege Schleswig-Holstein e. V. durchgeführt wurde, erfahren, erlaufen und erritten haben als KutscherInnen, Säumer und ReiterInnen. In diesem Jahr gab es auch zum ersten Mal die Sparte Kids Cup für die Kinder bis 14 Jahre. Damit haben wir in diesem Jahr in unserem nun 4. Cup der Bundesländer den ersten Platz und ein Preisgeld von 2.500,-€ gesichert. Das Preisgeld wird für den Ausbau und



die Instandhaltung des Reit- und Fahrwegenetzes genutzt. An dem Cup haben dieses Jahr vier Bundesländer teilgenommen und eine Gesamtstrecke



JETZT NEU MIT LIEFERSERVICE – AUCH PIZZA & PASTA!

Egal ob ihr Lust auf Fleisch, Fisch, Pizza & Pasta oder vegetarische Spezialitäten habt, wir bringen euch eure Lieblingsgerichte frisch und heiß an die Tür.

Lieferung im Umkreis von 15 km. Liefergebühr nur 2,50 € (30 € Mindestbestellwert außerhalb Gelting)

Einfach anrufen & bestellen – Wir kümmern uns um den Rest!



Griechische, italienische und deutsche Gerichte mit Liebe gekocht – jetzt auch bei euch zuhause

RESTAURANT HELLAS | Norderholm 28 | 24395 Gelting | 0 46 43 / 22 03

Öffnungszeiten: Di. bis Fr.: 16:30 - 22:00 Uhr (Mo. Ruhetag) Sa., So. und feiertags 11:00 - 14:00 Uhr und 16:30 - 22:00 Uhr

von 308.072,96 km bewältigt. Und es könnten noch viel mehr Kilometer sein, wenn das Wegenetz für Reiter und vor allem für Kutschen besser ausgebaut wäre. Der einzig offizielle Reit- und Kutschweg ist der Weg an der Geltinger Birk, der auch in einem guten Zustand ist Dank der Pflege von Dirk Hansen, Bürgermeister des Dorfes Nieby. Vielleicht findet sich ja noch jemand, Landwirt, Gutbesitzer u.ä., der bereit wäre ein Stück bzw. einen Streifen zur Verfügung zu stellen. Der-/diejenige wäre auch mit der Pflege und Instandhaltung nicht alleine da, denn unser Verein hilft gerne dabei die Wege instand zu halten. Gerne darf sich dafür für Infos bei unten angegebener E-Mail gemeldet werden. Auch für Gespräche, Treffen und Ortsbegehungen sind wir jederzeit offen. Der Cup der Bundesländer wurde 2022 als Schleswig-Holstein-Cup gegründet, seitdem sind nun auch Hessen, Thüringen und Rheinland-Pfalz dazugekommen. Im nächsten Jahr, dem 5. Jahr ist auch Nordrhein-Westfalen mit am Start. Bei diesem Cup kann jeder Pferdebesitzer auf eine der vorgenannten Arten teilnehmen. Mehr Infos gibt es unter www.cup-der-bundeslaender.de und www.reitwege-sh.de

**Reit- & Fahrwege Schleswig-Holstein e.V., Britta Wilms
Kreis Schleswig-Flensburg**

Wehrführerdienstversammlung der Feuerwehren des Amtes Geltinger Bucht

Am 16.10.2025 fand die Wehrführerdienstversammlung der Feuerwehren des Amtes Geltinger Bucht im Restaurant Hellas in Gelting statt. Neben den Wehrführern und Fachwarten der Feuerwehren waren auch Vertreterinnen und Vertreter des Amtes sowie der Amtsverwaltung anwesend. Der Amtwehrführer Matthias Mayer konnte die Gäste aus Politik, Verwaltung sowie die Wehrführer und Fachwarte-/ Fachwartin aus den Feuerwehren begrüßen. Der Kreisfeuerwehrverband unterstützt die Kampagne „Keine Gewalt gegen Feuerwehreinsatzkräfte“, so Mayer. Im Rahmen des Katastrophenschutzes werden für den Wasserrettungseinsatz Fahrzeuge, insbesondere für die FF Maasholm. Auf Kreisebene werden für die Großtierrettung Anhänger beschafft, drei sind für das Amt vorgesehen. Für die Aufstellung von Einsatzgruppen zur Großtierrettung können sich aktive Einsatzkräfte melden. Weiterhin ist ein Wechsellader Hygiene, einschließlich eines

Containers in der Beschaffung. Eine Einsatzgruppe hierfür ist in Gründung. Die Fachwarte berichteten aus ihren Fachbereichen. Es wurde ausgeführt, dass mehr als 30 Feuerwehrfrauen und -männer Ihre Truppmann- und Truppführerausbildung mit Ablegung einer praktischen Übung erfolgreich abschließen konnten. Berichtet wurde, dass im Amt 116 Atemschutzgeräteträger (-innen) einsatzbereit sind. In den Jugendfeuerwehren des Amtes sind 42 bzw. 33 Jugend-



BAUMPIRATEN
Baumpflege vom Feinsten

BAUMPFLEGE, FÄLLUNGEN,
KÜRZUNGEN, OBSTBAUMSCHNITT,
KRONENSICHERUNGEN,
BAUMPFLANZUNGEN,
HECKEN- & STRÄUCHERSCHNITT

NEU IN DER REGION!
FACHGERECHTE BAUMPFLEGE
IN SEILKLETTERTECHNIK

Termine unter 0178 638 50 21
info@baumpiraten.com
baumpiraten.com



Die beförderten Kameraden

liche aktiv. Mitteilungen aus den weiteren Fachbereichen rundeten die Berichterstattung ab. Amtsdirektorin Sandra Karjel bedankte sich für die geleistete Einsatzbereitschaft der Wehren. Für die Feuerwehr Stenderup steht die Beschaffung eines neuen Mittleren Löschfahrzeugs an, so die Amtsdirektorin. Bei der Versammlung konnten vier Kameraden aufgrund Ihrer Übernahme von neuen Funktionen befördert werden. Stefan Seeck wurde zum Oberlöschmeister, Jens Knutsen zum Hauptlöschmeister (HLM), Torben Hintz zum HLM 3 Sterne und Stefan Rehm zum Brandmeister befördert. Amtsvorsteher Thomas Johannsen bedankte sich für das Engagement und den Einsatz in den Amtsfeuerwehren. Lob und Anerkennung sprach er darüber aus, dass die Jugendfeuerwehr Steinbergkirche im Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren den achten Platz erzielte. Ehrenamtswehrführer Hartmut Christophersen schloss sich dieser Gratulation an und richtete die besten Grüße an die Versammlung. Mit der Bekanntgabe der nächsten Termine und nach Aussprache zu weiteren Themen wurde die Sitzung um 22:00 Uhr geschlossen.

OLM Michael Amann, Pressesprecher der Amtsfeuerwehr

Kröteneintopf für die Kappeller Tafel



Auch in diesem Jahr sammelte die Jugendfeuerwehr Ostangeln in der Woche vor dem Erntedankfest wieder Lebensmittel und Geldspenden zu Gunsten der Kappeller Tafel. Über 16 Stunden zogen die Jugendlichen mit Bollerwagen und Spardosen durch alle Gemeinden rund um Kieholm und waren

FASSADENBAU - DACHDECKEREI - BAUKLEMPNEREI www.deckdasdach.de



**Weidmann
Dach GmbH**




Dächer vom Feinsten...



**Weidmann
PHOTOVOLTAIK**
Direkt vom Dach-Experten

Kappeller Straße 54 24392 Süderbrarup ☎ 0 46 41 - 90 60

★ *Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches 2026.* ★

erfreut über die großzügige Spendenbereitschaft der Bürger. Täglich wurden die gefüllten Bollerwagen im Feuerwehrhaus Kieholm entleert und nach Lebensmittelarten sortiert. Die Spardosen wurden von den Betreuern entleert und gezählt, um die tägliche Sammelsumme verdeckt zu halten. Am Ende der Woche wurden die ganzen Spenden in die Gundelsbyer Kirche gefahren, um sie beim Erntedankgottesdienst an die Kappelner Tafel zu übergeben. Der stellvertretende Jugendwart Sven Weber nahm mit einer Abordnung von Jugendlichen am Gottesdienst teil und sie präsentierten die stolze Sammelsumme von 3050 €. Sven Weber bedankte sich bei seinen fleißigen Jugendlichen und dankte der Gemeinde für die vielen Spenden. Dann übergab er den „Kröteneintopf“, gefüllt mit 3050 € an die Kappelner Tafel.

Text und Foto Familie Weber

Siegerehrung nach traditionsreichen Pokalschießen



Gewinnerinnen und Gewinner der Pokale und Preise beim Pokalschießen in Steinberg

Nach dem durchgeführten Wettbewerb zum traditionsreichen Pokalschießen der Amtsfeuerwehren fand am 09.11.2025 die Siegerehrung statt. Das Pokalschießen wurde vom Schützenverein Steinberg ausgeführt und neben Teilnehmenden aus den Feuerwehren des Amtes waren auch Mitglieder des Schützenvereins und Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden mit dabei. Das

Pokalschießen der Feuerwehren des Amtes blickt auf eine lange Tradition zurück. Begründet wurde diese Tradition durch Wolfgang Hintz aus der Feuerwehr Sterup im Jahre 1973. So sollte dieser Vergleichswettbewerb die Freundschaft und Kameradschaft der Mitglieder der Feuerwehren untereinander stärken und gleichzeitig auch Kontakte zu anderen Vereinen, zum Schützenverein fördern. So wurde dann in den ersten Jahren diese Veranstaltung vom Schützenverein Grünholz in der dortigen Schießsportanlage aus- bzw. durchgeführt. Neben dem Luftgewehrwettbewerb war auch Kleinkaliberschießen möglich. Nach Auflösung des Schützenvereins Grünholz wurde mit dem Schützenverein Steinberg ein neuer Partner gefunden, in dessen Schießsportanlage noch immer das Pokalschießen stattfindet. In 2025 haben 36 Frauen, 42 Männer aus den Gemeinden, dem Schützenverein und den Feuerwehren und in der Mannschaftwertung 12 Mannschaften der Feuerwehren in verschiedenen Wertungskategorien teilgenommen. So ging es darum mit guten Leistungen den Gedächtnispokal Werner Hintz, getrennt nach Damen und Herren oder eine der Pokale und Urkunden aus den Wertungsbereichen für Wehrführer, Herren und Damen in 2025 mit nach Hause nehmen zu können. Den Gedächtnispokal in der Wertung der Männer erhielt als Bester Lahrs Martensen von der Feuerwehr Gulde-Schörderup mit 51,4 Ringen, bei den Damen Marie Schade, Sterup m. 49,8, den Pokale und Urkunden der Mannschaften Damen ging an die Wehr Steinberg (587,1 Ringe), Mannschaften Herren an die Wehr Stangheck (589,9 Ringe) und Sieger bei den Einzelwettbewerben waren bei den Damen Manuela Duve, Gulde Schörderup (200,4 Ringe), bei den Herren Claus Lassen, Steinberg (198,8) und bei den Wehrführern an Tobias Tramsen, Wehr Groß-Quern (196,8). Es erfolgten Abschlussworte mit Dank an den Schützenverein Steinberg, den Vorstand und Sportwart. Mit dem Hinweis auf das nächste Pokalschießen ab der letzten Oktoberwoche 2026 wurde auch der Wunsch an einer größeren Beteiligung durch die Feuerwehren des Amtes ausgesprochen.

OLM Michael Amann, Pressesprecher der Amtsfeuerwehr

Die Feuerkids – immer feurig dabei!

Die Feuerkids der Hasselberger Feuerwehr sind immer wissbegierig und feurig drauf. Im September drehte sich bei den Feuerkids alles um das Streichholz. Wie zünde ich es sicher an und wie mache ich es aus. Wie sieht ein Streichholz „kalt“ aus und wie verändert es sich

Residenz Geltinger Bucht
PFLEGE

Wir wünschen Ihnen
friedvolle Weihnachten
und einen guten Start
ins Jahr 2026!

Für Sie da
unter
▶ 04643-1859 15

Residenz Geltinger Bucht, Suterballig 35, 24395 Gelting
www.residenz-geltingerbucht.de | info-residenz-geltingerbucht@diako.de

Bauunternehmen SCHIPPLOCK

▪ NEUBAU ▪ UMBAU ▪ AUSBAU ▪ SANIERUNG

BAUUNTERNEHMEN SCHIPPLOCK
GMBH & CO. KG

ARNISSER STRASSE 67 | 24376 KAPPELN
TEL.: +49 (0) 46 42 - 10 55 | EMAIL: INFO@BAU-SCHIPPLOCK.DE



wenn es brennt. Im Oktober schauten die Kids sich die wasserführenden Armaturen an und übten das kuppeln. Außerdem nahmen die Feuerkids im Oktober gemeinsam mit ihren Familien am Aktionstag der Jugendfeuerwehren im Freizeitpark Tolk teil. Bei ihrem Treffen im November ging es um das Thema „Dunkelheit“. Was zieh ich an, damit man mich auch gut sehen kann und was hat die Feuerwehr an? Welche Leuchtbänder und Leuchtmittel haben die? Alles wurde angeschaut und ausprobiert. Außerdem wurde an allen Feuerkidstagen gemalt, gebastelt, gespielt und gemeinsam gefrühstückt. Wir

haben immer noch eine Warteliste. Ab Vorschulalter nehmen wir Kinder auf und in dem Jahr, wo die Kinder zehn Jahre alt werden, steigen sie in die Jugendfeuerwehr auf. Haben eure Kinder Interesse, dann meldet euch gerne bei uns und wir setzen sie auf die Warteliste.

Schöne Grüße – Das Feuerkidsteam (Whatsapp:0176-30623977)

Essen in Gemeinschaft in Gelting

Montags, 12.00 Uhr, Katharinenhof in Gelting – das ist für etliche Seniorinnen und Senioren ein fester Termin im Kalender. Man trifft sich zum gemeinsamen Mittagessen, das ehrenamtliche Kochfrauen zubereiten. Als 1989 die Kochfrauen-Gruppe der AWO Gelting-Rabel-Maasholm gegründet wurde, war nicht absehbar, dass sich der „Gemeinsame Mittagstisch“ über so lange Zeit halten würde. Einige Gäste gingen, neue kamen hinzu – und einige halten dem Mittagstisch schon sehr lange die Treue. Ein besonderes Ereignis war im Oktober der 100. Geburtstag einer langjährigen Teilnehmerin, der von Gästen und Köchinnen entsprechend gewürdigt wurde. Im ablaufenden Jahr konnte das Koch-Team um Bodil Bösselmann einige neue Gäste begrüßen. Das ist erfreulich - ist es auch eine Bestätigung, dass es schmeckt und dass das ehrenamtliche Engagement des Koch-Teams geschätzt wird. Nach wie vor werden montags ein Hauptgericht und eine Nachspeise einschl. eines Getränks für 4,50 Euro angeboten. Gekocht wird saisonal und möglichst regional. Mit der Weihnachtsfeier am 08.12.2025 findet das Koch-Jahr 2025 seinen Abschluss. Begonnen wird wieder im neuen Jahr am 12.01.2026. Falls Sie auch am Mittagstisch teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bei Inge Lausen (Telefon 04643 2177) oder Bodil Bösselmann (04643 18283). Das Koch-Team wünscht seinen Gästen und allen Geltingerinnen und Geltingern eine unbeschwernte Weihnachtszeit und für das neue Jahr alles erdenklich Gute.

Margret Mosdzien



Vorhang auf für ein spannendes Puppentheaterstück von Maya Rau

Am 9. November trafen wir uns im Gemeindehaus Quern, um der lustigen Wintergeschichte des Mobilien Puppentheaters mit Kollin Kläff zu lauschen. Es sind Geschichten, die mit viel Herz und Humor die kleinen und großen Zuschauer begeistern und zum Lachen bringen. Bei gemütlichem Herbstwetter ließen wir es uns mit selbstgebackenem Kuchen, Laugengebäck und Kaffee gut gehen. Wir freuen uns, dass so viele Familien den Weg zu uns gefunden haben und unserer Einladung gefolgt sind! Schön, dass ihr da wart! Ein großes Dankeschön geht an Familie Lorenzen-Post aus Quern und an Familie Erichsen aus Kalleby, die dem Familienzentrum eine großzügige Spende haben zukommen lassen, wodurch diese Aktion finanziell unterstützt wurde. Erstmals gab es dieses Jahr in Kalleby ein Kartoffelfeld zum Selbstbuddeln, bei dem die fleißigen Kartoffelbuddler einen Betrag ihrer Wahl in ein Sparschwein warfen, welcher dem Familienzentrum übergeben wurde. Vielen Dank! Um immer auf dem Laufenden über unsere Angebote zu bleiben, folgt uns gerne bei Instagram und Facebook oder schaut auf unserer Homepage in den Veranstaltungskalender. Dort findet ihr nicht nur Angebote des Familienzentrums, sondern auch der Sportvereine, Veranstaltungen der Gemeinden, Hoffeste, Kleiderbörsen etc. Um diesen Veranstaltungskalender fleißig füllen zu können, dürfen alle Veranstaltungen gerne an uns gesendet werden: familienzentrum@amt-geltingerbucht.

de. Nun neigt sich ein ereignisreiches Jahr dem Ende zu – und wir blicken freudig und dankbar zurück! Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Jahr so viele Familien erreichen und gemeinsam mit euch wertvolle Momente erleben durften. Herzlichen Dank auch an alle Gemeinden im Amt für die großartige Unterstützung, allen Kooperationspartnern für die gute Zusammenarbeit und allen, die

FERNSEH KOCH

PARTNER VON **EURONICS**

- Digitales Fernsehen
- Hifi · TV
- DVD / Video
- PC
- SAT- Technik
- Security
- Telekommunikation
- W-Lan · VoIP
- Breitband- / Glasfaser

Inh. Joachim Koch
Kirchenweg 8
24996 Sterup
0 46 37 - 2 10
info@fernseh-koch.com · www.fernseh-koch.com

**GLASFASER
INSTALLATION
SERVICE**

DHL-PaketShop

FROHE WEIHNACHTEN

und ein gutes und gesundes Jahr 2026!



Wir möbeln Sie auf!

mende

raumausstattung seit 1897



Fußböden
Gardinen
Polsterei
Sonnenschutz
Plissée
Jalousien
Markisen
Insektenschutz
Rollläden

www.mende-raumausstattung.de

24392 Süderbrarup · Bahnhofstr. 57 · Tel. 04641-9050 · info@mende-raumausstattung.de



mit ihrem Engagement und Vertrauen dazu beitragen, dass unsere Arbeit lebendig und wirksam bleibt. Wir wünschen Euch eine frohe Weihnachtszeit sowie ein glückliches, gesundes neues Jahr!

Viele Grüße von Anna und Cathrin aus dem Familienzentrum

Weihnachtliche Grüße ...

Liebe Geltingerinnen, liebe Geltinger, liebe Freunde von Gelting,

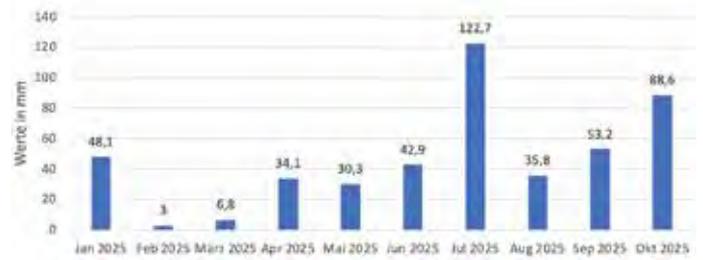
ich bedanke mich bei allen Mitarbeitenden der Gemeinde Gelting und des Amtes Geltinger Bucht sowie den Mitgliedern der Gemeindevertretung und den Ausschussmitgliedern für die positive Zusammenarbeit. Ein sehr herzliches Danke richte ich an die Feuerwehren Gelting, Lehbek und Stenderup, an Vereine und Verbände für ihr Engagement sowie an die vielen Menschen, die ehrenamtlich in unserer Gemeinde mitarbeiten. Mein Dank schließt alle Unterstützer und Freunde Geltings ebenfalls mit ein.

Mit Blick auf das kommende Jahr möchte ich Sie herzlich einladen zum Neujahrsempfang ins „Hellas“ Gelting - Norderholm am Sonntag, dem 01.02.2026, um 11 Uhr.

Gemeinsam werden wir auf das neue Jahr anstoßen und haben Gelegenheit, uns über dies und das auszutauschen. Ich wünsche Ihnen allen eine ruhige Adventszeit und friedliche Weihnachten verbunden mit meinen besten Wünschen für das neue Jahr 2026. Weihnachtliche Grüße –

Ihr/Euer Boris Kratz, Bürgermeister der Gemeinde Gelting

Regenmengen Gemeinde Pommerby



Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Rabel!

Ein kleiner Rückblick auf das Jahr 2025:

Unsere Veranstaltungen im Jahr 2025 waren wieder sehr gut besucht. Ich bedanke mich nochmals bei allen Helferinnen und Helfer, die zum Gelingen der Veranstaltungen beigetragen haben. Ein besonderes Dankeschön gilt der Freiwilligen Feuerwehr Rabel für die Unterstützung unserer Veranstaltungen. Sein 10-jähriges Jubiläum feierte unser Sing-Treff. Möge der Sing-Treff uns noch viele Jahre erhalten bleiben. Die größte Baumaßnahme in diesem Jahr war der Löschwasserbrunnen in Haarmark. Länger und schwieriger als gedacht hat die Maßnahme gedauert. Um den Brunnen in Betrieb zu nehmen, fehlen noch ein paar Restarbeiten. Ich bin guter Dinge, dass diese zeitnah abgeschlossen werden. Für den neuen Trecker haben wir überwiegend in Eigenleistung das CARPORT fertiggestellt. Auch wurden die Straßen Hoffeld, Scheideheck und im Bürgermeister-Laß-Weg mit einer neuen Verschleißdecke versehen. Für 2026 werde ich weitere Straßenabschnitte anmelden. Neben kleineren Anschaffungen haben wir für die nächste Mähseason einen neuen Aufsitzmäher angeschafft. Durch moderne Technik soll das Mähen für den Gemeindearbeiter effizienter und leichter werden. Für 2026 ist bereits eine „To do Liste“ geschrieben. Hier ein paar Stichpunkte dazu:

- Den Dorfteich zu einem Naturteich umbauen
- Einen Notfallgenerator für das Gemeindehaus beschaffen
- Modernisierung des Heizungssystem des Gemeindehauses
- Die gesetzlich vorgeschriebene Kommunale Wärmeplanung werden wir, in Zusammenarbeit mit dem Amt Geltinger Bucht, auf den Weg bringen
- Weitere Modernisierung der Arbeitsgeräte

Lasst euch auch von unserer Weihnachtsausstellung vor dem Geschäft verzaubern. Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit.

Peer's Uhrenkate
i.H.v. Peer Wiese
Uhrmachermeister

Adventsmarkt am Samstag, 06.12.2025
von 11.00 bis 17.00 Uhr

Waffeln, Punsch & Bratwurst
Briefe für den Nikolaus können wieder vom 24.11.2025 bis zum 02.12.2025 bei uns vorm Laden in die Nikolauspost gegeben werden.

Schleswiger Str. 57•24986 Satrup•Tel. (04633) 1452
info@uhrenkate.de • www.uhrenkate.de und auf facebook

peters Wärmetechnik

Ihr Fachbetrieb für Haustechnik in Angeln. Seit 1976.

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Peters Wärmetechnik • Hauptstr. 75 • 24405 Mohrkirch • 04646-234
mail@peters-waermetechnik.de • www.peters-waermetechnik.de

HOECK Tiefbau GmbH
www.hoeck-tiefbau.de

E-Mail: hghoeck@t-online.de
Tel.: 04632 / 7895
Fax: 04632 / 7657
Autofotel.: 0171 / 690 12 00
Steinbergholz · 24972 Steinberg

FÖRDESOLAR

Sonnenenergie zahlt sich aus!

Wir begleiten Sie auf die sonnige Seite des Lebens!

Photovoltaik | Balkonkraftwerke
Stromspeicher | Infrarotheizungen

Fon: 0461-315 44 888 | Mail: kontakt@foerde-solar.de | www.foerde-solar.de

- Einstellung eines Nachfolgers von Jürgen Schlüter
- Fortschreibung der Chronik Rabel

Am **01.05.2026** werden wir uns im Rahmen des Maibaumaufstellens, von unserem Gemeinde Arbeiter Jürgen Schlüter verabschieden. Ich hoffe, dass viele Bürgerinnen und Bürger, zum Zeichen der Anerkennung, der Verabschiedung beiwohnen. Über viele weitere Themen informiere ich, in unregelmäßigen Abständen, im „**Rabler- Newsletter**“. Gerne können Sie sich für den Newsletter, unter: Gemeinderabel@t-online.de, anmelden. Bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung des Amtes, möchte ich mich an dieser Stelle ganz herzlich für die geleistete Arbeit und gute Unterstützung, bedanken. Es war ein Jahr in dem wir endlich einige Projekte auf den Weg bringen konnten. Ich hoffe, dass es uns gelingt im nächsten Jahr weitere geplante Projekte umzusetzen. Auf meine Unterstützung könnt ihr zählen. Allen Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Rabel und allen Einwohnerinnen und Einwohner des Amtes Geltinger Bucht, wünsche ich eine schöne Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Jahr 2026.

Ihr Stefan Meyer, Bürgermeister Gemeinde Rabel

75 Jahre DRK Ortsverein Steinberg – Ein Abend voller Dank und Gemeinschaft



Am 8. November 2025 feierte der DRK-Ortsverein Steinberg sein 75-jähriges Bestehen im herbstlich geschmückten Saal des Steinberger Hofes. Mitglieder, Gäste und Unterstützer blickten auf sieben Jahrzehnte engagierte Vereinsarbeit zurück. Eine Bilderschau, eine beidseitig begehbare Erinnerungswand und alte Fotoalben luden zum Erinnern und Austausch ein. Beim reichhaltigen Bratkartoffelbuffet wurde angeregt erzählt und herzlich gelacht. Besonders stimmungsfroh wurde es, als der DRK-Tanzkreis gemeinsam mit den Anwesenden das Parkett füllte und alle zum fröhlichen Mit-Tanzen lud. In ihrer Ansprache blickte die 1. Vorsitzende Andrea Beland auf die Gründung des Ortsvereins zurück: Dieser hat sich aus dem Vaterländischen Frauenverein entwickelt. Am 21. Januar 1950 trafen sich engagierte Steinberger Bürgerinnen und Bürger im alten Bahnhof, um „auf Zuruf“ einen Vorstand zu wählen. In schwierigen Nachkriegszeiten unterstützten die Steinbergerinnen und Steinberger Geflüchtete, teilten Küchen und Waschräume und halfen mit Kleiderstube, Blutspenden und Heimkehrerbetreuung. Zahlreiche soziale Hilfen, Ferienmaßnahmen, Pakete für Ostzonen oder die Ukraine und Katastrophenvorsorge zeugen von kontinuierlichem Engagement.

Gedankt wurde der langjährigen Vorsitzenden Monika Diehl, die den Ortsverein 36 Jahre leitete und mit ihrem unermüdlichen Einsatz die Grundsätze des DRK lebendig machte. Beland lobte auch die Kleiderstube, die Blutspendeaktionen und den Tanzkreis, die über Jahrzehnte soziale Unterstützung und Lebensfreude bieten. Seit der ersten Blutspende 1961

mit 200 Spendern konnten knapp 9.000 Spenden für Patienten bereitgestellt werden. Ausflüge, Adventsfeiern und Bildungsangebote ergänzten das Vereinsleben und stärkten die Gemeinschaft.

Viele Mitglieder engagieren sich seit Jahrzehnten, einige über 60 Jahre. „So viel Herzblut – das ist nicht selbstverständlich“, betonte Beland und dankte allen Ehrenamtlichen für ihre unermüdliche Arbeit.

Abschließend ermutigte sie, den Verein zu unterstützen, Geschichten über das DRK weiterzutragen und jüngere Menschen für ehrenamtliche Arbeit zu gewinnen. Bei alten Schlagern, Gesprächen und gemeinschaftlichem Tanz klang das Jubiläum aus.

Heike Eyllenfeldt

Weihnachtsbaumverkauf auf Gut Oestergaard



In diesem Jahr wird es erneut von Freitag, den 05.12. bis Freitag, den 19.12. täglich von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr den Weihnachtsbaumverkauf auf dem Gut Oestergaard geben. Zudem können am 06./07. Dez. und am 13./14. Dez. die Bäume im Oestergaarder Wald selber geschlagen werden. Aufgrund der Erfahrungen aus den Vorjahren wird der Weihnachtsbaumverkauf ausgedehnt und auf das großzügige Gutsgelände verlegt. Im Oestergaarder Wald direkt an der Ostsee wird es außerdem am 06./07. und am 13./14. Dezember Weihnachtsbäume (ungespritzt) aus eigenem Anbau geben, die selbst geschlagen werden dürfen. „Die Bäume sind mittlerweile etwa



Weihnachtsbaumverkauf

... vom 05. bis 19. Dezember von 10–17 Uhr

- An den Wochenenden Punsch, Kakao und Leckerer vom Grill
- Am 06./07.12. und 13./14.12. selbst aussuchen und schlagen im Oestergaarder Wald direkt an der Ostsee
- Lieferung bis an die Haustür möglich
- Laden „sveas hus“ (Fr. und Sa.) im Herrenhaus geöffnet

Weitere Infos unter: www.gut-oestergaard.de

Gut Oestergaard

Zwischen Flensburg und Kappeln:
Ferienhof Gut Oestergaard, Oestergaard 2, 24972 Steinberg



8-14 Jahre alt und es sind alle Größen vorhanden von etwa 1 m bis 4 m. Zudem wird ein Lieferservice angeboten.“ informiert der Veranstalter Jörg Lempelius. An den Wochenenden ist das gemütliche Bootshaus geöffnet und es wird Leckeres vom Grill, sowie gebackene Waffeln geben. Für eine gemütliche Stimmung sorgen zudem Punsch, Kakao und Stockbrot am Lagerfeuer. Der Laden „sveas hus“ im Herrenhaus hat ebenfalls am Fr. + Sa. geöffnet! Sie finden Gut Oestergaard nördlich der B 199 Flensburg-Kappeln zwischen Steinbergkirche und Gelting. Abzweigung von der B 199 Richtung Norgardholz/Steinberghaff, nach ca. 100 m rechts abbiegen, von dort erreichen Sie das Gut Oestergaard nach etwa 500 m.

Mail: info@gut-oestergaard.de, Homepage: www.gut-oestergaard.de

Der Scheersberg nimmt Abschied von Ulrich Ehlers

Mit 81 Jahren ist unser langjähriger Studienleiter und stellvertretender Direktor Ulrich Ehlers verstorben.

Ulrich „Ulli“ Ehlers hat den Scheersberg, die außerschulische Bildungsarbeit in Schleswig-Holstein und in der Bundesrepublik über 36 Jahre lang mitgeprägt. Mit seinen Ideen, seinen Initiativen und seinem ehrenamtlichen Engagement erreichte er viele Zehntausende Menschen.

Er begann im August 1971 als Mitarbeiter des „Jugendhof Scheersberg im deutschen Grenzverein“. Filmpädagogik war sein größter Arbeitsbereich: Neben vielen praktischen und analytischen Filmseminaren rief er das „Schmalfilmertreffen“ ins Leben, aus dem der Nachwuchs-Filmwettbewerb von Schleswig-Holstein wurde. Um Filmarbeit landesweit zu unterstützen, gründete Ulrich Ehlers mit anderen Akteuren die „Landesarbeitsgemeinschaft Jugend & Film Schleswig-Holstein“, deren Vorsitz er über 25 Jahre innehatte.

Ulrich Ehlers sah die außerschulische Bildungsarbeit stets im Auftrag unserer freiheitlich-demokratischen Grundordnung – politische und kulturelle Bildung gehörten für ihn zusammen – und das gilt für den Scheersberg bis heute. Eine weitere Leidenschaft war die Musik. Er war Gründungsmitglied des „Kammerorchester Scheersberg“ und er betreute das „Folk-Treffen“ alljährlich zu Pfingsten auf dem Scheersberg. Gemeinsam mit seiner Frau Ingrid etablierte er das Kinderkino auf dem Scheersberg.

Er prägte das Land auch bildungspolitisch: So rief er die „Landesvereinigung kulturelle Kinder- und Jugendbildung“ mit ins Leben, die seitdem unter

anderem Kooperationen der Jugendkultur-Vereinen fördert. Ulrich Ehlers' Arbeit inspirierte Menschen bundesweit, und er engagierte sich im Bundesverband Jugend & Film. Er leitete jahrelang ein Begleitseminar bei den Nordischen Filmtagen in Lübeck und führte europäische Jugendbegegnungen durch. Auch nach seinem Ruhestand 2007 blieb Ulrich Ehlers dem Haus als Ehrenamtler, etwa als Vorsitzender des Fördervereins, eng verbunden. Bis 2023 war er aktives Mitglied des Kammer-Orchesters.

Wir trauern um Ulrich Ehlers, und wir wünschen seiner Familie viel Kraft.

Liebe Steruper,

die Adventszeit lädt uns ein innezuhalten und zur Ruhe zu kommen. Weihnachten steht vor der Tür. Ein Fest der Besinnlichkeit, des Zusammenhalts und der Freude. Wir werden daran erinnert, was wirklich wichtig ist: Gesundheit, Familie, Freundschaft und das Miteinander.

In unserer schönen Gemeinde Sterup haben wir in diesem Jahr gemeinsam viel erreicht und umgesetzt. Viele Projekte wurden ausgeführt. Große Teilstücke in Hoheluft, Lassholz und Oster Toft wurden neu asphaltiert bzw. die Oberflächenwasser-Führung saniert, die Abwasserpumpe in der Flensburger Straße in Stand gesetzt. Die Planungen für die Umgestaltung der Ortsmitte befinden sich in der Endphase. Leider haben wir hierfür bis dato keine Fördergelder erhalten, trotzdem wollen wir versuchen, es bald auszuführen. Zwei zukunftsweisende Entscheidungen wurden im September beschlossen. Ich habe Sie als „Jahrhundertentscheidungen“ betitelt und mit meiner Einschätzung liege ich richtig. Seid gespannt. Am Schulcampus tut sich auch so einiges Gutes. Die Vorplanungen für den Grundschul-Neubau laufen und bei der Gemeinschaftsschule wird ab 2026 eine Mensa angebaut. Das „Wind-an-Land-Gesetz“ wird uns auch in den nächsten Monaten und Jahren beschäftigen.

Bei den tollen Veranstaltungen, wie z.B. Kniffel-Abend, Osterfeuer, Maibaum aufstellen, Seifenkistenrennen, Laternenlauf und Weihnachtsmarkt, kamen wir zusammen und erlebten ein fröhliches Miteinander.

Herzlichen Dank für den Mut und die Mühen der Veranstalter und Helfer bei der Durchführung dieser Zusammenkünfte!

Diese Gemeinschaft und Gemeinsamkeit ist es, die uns stark macht und weiter voranbringen wird. In dieser jetzigen unruhigen Zeit ist es umso wichtiger, dass wir unser nahes Umfeld positiv wahrnehmen und aktiv erleben. Ich wünsche



roma
ROLLLÄDEN
RAFFSTOREN
TEXTILSCREENS

**KOSTENLOSES
Aufmaß & Beratung vor Ort.
JAHRESENDRABATTE
bis 31.12.2025!**

IMMLER

SEIT 1924

Bei uns finden Sie:

- Rollläden
- Markisen
- Raffstoren
- und Anfertigungen
- Textilscreens
- aus unserer Sattlerei
- Insektenschutz

OTTO IMMLER GmbH · Seit 1924 Ihr Meisterbetrieb in Flensburg
Schleswiger Str. 99 · 24941 Flensburg · 04 61 - 9 80 76 · info@immler24.de



In Angebot zu Hause!

„Min to Hus“
Ambulanter Pflegedienst

**Kranken- und Altenpflege
Pflegeberatung
Haushaltshilfe
Hausnotruf
SAPV**

Ein gutes Gefühl...
Wir sind da, wenn Sie uns brauchen!

04641 / 986 1377 | Große Straße 18 · Süderbrarup | min-to-hus.de

Ihnen und Ihren Familien eine friedvolle und besinnliche Adventszeit. Möge das neue Jahr Gesundheit, Glück und Zuversicht für uns alle bringen. Lassen Sie uns auch in 2026 weiter gemeinsam an der positiven Entwicklung unserer Gemeinde arbeiten.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Sterup ist schön! Sterup ist aktiv! Sterup ist Heimat!

Johannes-F. Vogt, Bürgermeister der Gemeinde Sterup

FABULA Theater – ein Gastspiel in Stoltebüll!

Am Samstag, 18.10. zeigte das Figuren Theater FABULA in der Messer-Schmidt Scheune die Geschichte zu „Winnie will woanders schlafen“. Das Bühnenbild war mit viel Liebe zum Detail gestaltet, die einzelnen Figuren bzw. Mitwirkende der Geschichte zauberhaft! Mit viel Humor und Gefühl hat die Puppenspielerin Claudia Röders den Hasen Winnie, der verschiedene Freunde aufsucht, um nicht allein schlafen zu müssen, dargestellt. Eine spannende Reise des kleinen Hasen, bei der es für die kleinen Zuschauer viel zu lachen gab und deren Begeisterung auch die Großen mitgerissen hat. Zum Abschluss gab es frisch gebackene Waffeln, Apfelsaft und Kaffee für die Erwachsenen. Ein toller Nachmittag, der allen Beteiligten viel Spaß gemacht hat!

Michaela Gimm, Vorsitzende Ausschuss Kultur, Soziales und Öffentlichkeitsarbeit

Plattdeutsche Woche im Kreis Schleswig-Flensburg ... und unsere Schule war dabei!



Im Rahmen der Veranstaltungsreihe hat die Klasse 4 der Georg-Asmussen-Schule Gelting vier Angebote gemacht, um die plattdeutsche Sprache ins Rampenlicht zu rücken:

An einem Vormittag machte sich eine Delegation von fünf Kindern auf den Weg zur **Tagespflege** (im Süderholm), um mit den Tagesgästen „**Bingo op Platt**“ zu spielen. Das Angebot fand guten Anklang und die Teilnehmer haben sich eine baldige Wiederholung gewünscht. Eine bessere Rückmeldung kann es doch kaum geben! Am nächsten Tag präsentierten weitere sechs Kinder am Nachmittag in der **Bücherei** ihren Zuhörern zwei plattdeutsche Geschichten sowie zwei plattdeutsche Bilderbücher. Die Zuhörerschaft bestand hauptsächlich aus Familienmitgliedern der Leser

und hier ist sicherlich noch Luft nach oben, zumal die Kinder ihre Vorträge fleißig und zauberhaft vorbereitet hatten. Zum Schluss der Woche wurden noch unsere beiden **Geltinger Kindergärten** bereist und hier präsentierte die gesamte Klasse 4 unseren jüngsten Zuhörern mit „Dat bün ik“ ein plattdeutsches Lied und im Anschluss die Bilderbücher „De lütte Ruup Jümmersmacht“ und „Wat is denn dat?“. Für ihre Auftritte ernteten die Kinder jedes Mal zu Recht einen kräftigen Applaus!

Doris Nebbe, Georg-Asmussen-Schule, Grundschule in Gelting Klasse 4, Plattdeutscher Nachmittag in der Bücherei

Wiehnachten mit Lichter

Dat is gor nich, dat dat wat is mit de Wiehnachtslichtreklam an Koophüüs un mit all de Lichter in de Straten, an Huus un Hoff, in Goorns un an Balkongs – un nich eerst to Advenstiet, nee, dat geiht all los, wenn dat Klockenümstellen weer.

Siet Johren is dat all so, dat Ener mehr kann as de Anner, un man kann menen, dor warrt de Leistung vun een Atomkraftwerk extra bruukt. Un de Vagels un anner Deerten finnen gor keen Nachtruh bi all dat Licht. Mi dücht, en beten weniger kann nich schaden. Man ahn allens much ich dat ok nich hebben.

Wi sülvst hebben ok so'n lütten Dannenboom buten mit elektriske Lichter dekoreert un uns Höög doran hatt – bit jüst an'n Dag vör Hilligavend allens düster bleev. Denn söök mal. An all de Kontakten wackelt, de Trafo utwesselt, achter de Tietschalter to Proov de Bohrmaschin anslaten – löppt, nix kaputt. An de Lichterkeed sülvst kann't nich liggen, de harr dree enkelte Striepen, un dor weer villicht een utfullen, man nich all dree toglied. Bleev de Stripp vun'e Trafo na den Boom hen. In't Finster afklemmt? Ne. Dor trock ik an een Enn un harr dat halve Kabel in de Hand. Dörchsmeden, dörchreten? Enerlei, op jeden Fall twei.

Un nevenbi keek de blanke Draht dörch, dat möök mi nieschierig. Un denn seeg ik in de Isolierung Spören vun lütte Tähns, villicht een Millimeter breed. Mardertähns, glööv ik, sünd breder, un so hett mi wull en Muus kloormaken wullt, dat dat nich nödig is, nachtens Klock ölven noch Strom to verasen, wo üm de Tiet keeneen mehr dorna kieken deit. Man wieder so, leve Deerten, ok wenn ik mi argert heff: up dat Rebeet is noch veel to doon! Aver liekers: Wiehnachten mit Lichter is doch schön!

funnen bi Klaus Schleef

un för uns in'n Noorden ümschreven vun Erich Petersen

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!



Fußpflege Nicole Ibsen
An der Kanzlei 26
24972 Steinbergkirche
04632 / 8766767



ANSEN
 Immobilienverwaltung . Objektservice

...VIELE AUFGABEN, EIN ANSPRECHPARTNER!

- Eigentumsverwaltung
- WEG-Verwaltung
- Technische Verwaltung
- Neuvermietung
- Hausmeisterservice

Inh. Kristina Hansen – Betriebswirtin
 Maigaard 18 · 24975 Husby
 0172 - 15 55 343
 hausservice-hansen@outlook.de

WWW.HAUSSERVICE-HANSEN.COM

Plissees inkl. Aufmaß u. Montage

www.folienrollos-carstensen.de

Plissees Sonnenschutz Insektenschutz
 Ich liefere und montiere **Sonnenschutz mit Durchblick**
 Gerne besuche ich Sie zu einer unverbindlichen kompetenten Beratung mit meiner großen Musterkollektion.

Peter-Christian Carstensen GbR · Neukirchen 15
24972 Steinbergkirche · Tel. 046 32/87 65 927 · Mob. 01 60/90 25 67 65

Gönnen Sie sich eine Auszeit...

LandGang ist das Magazin für alle, die den Norden lieben und die Vielfalt des Landes zwischen den Meeren erleben möchten.
Erhalten Sie jetzt eine Ausgabe kostenlos und unverbindlich!



**Gratis
für Sie!**

**Gleich Gratisausgabe sichern:
www.shz.de/landgang-kostenlos**

shz das medienhaus

Kiel Ahoi,



so hieß es für 53 Mitglieder des Kirchspiels Gundelsby-Maasholm. Wir machten uns morgens um acht mit einem Reisebus auf den Weg zur Kieler Förde. Unsere erste Station war der Landtag. Hier wurden wir von der Landtagsabgeordneten Birte Pauls erwartet, die uns begrüßte und in den alten Plenarsaal führte. Dort wurden wir zunächst mit Getränken und Keksen verwöhnt. Dann durften wir Platz nehmen und Frau Pauls gab uns Einblicke in ihre Arbeit als Landtagsabgeordnete. Nach zwei Stunden ging es weiter zum Mittagessen und anschließend zu einer Stadtrundfahrt. Gegen 14 Uhr ging es kreuz und quer mit einer Fähre über die Kieler Förde bis nach Laboe. Von hier aus ging es zum Kaffeetrinken über mehrere Umleitungen bis nach Schönberg. Zwischendurch gab es noch ein paar Spiele und fröhliche Geschichten. Gegen 18 Uhr ging es wieder heimwärts und im Bus gab es von Pastor Birkner noch eine kurze Andacht mit Abendsegen.

Text: Weber, Foto: Bülow

Peter Harry Carstensen: „Ich möchte meinen Fisch weiter vom Fischer an der Küste kaufen!“

Seit nunmehr 16 Jahren werden junge Aale in der Schlei zu Besatzzwecken ausgesetzt. In diesem Jahr sind es insgesamt rekordverdächtige 1.019.000 Stück für rd. 136.000 €. Hierfür geben die EU und das Land Schleswig-Holstein einen Zuschuss von 60 %. 40 % der Kosten, also fast 55.000 €, müssen aber durch Spenden aufgebracht werden. „Auch in diesem Jahr beteiligen sich viele Privatleute, Restaurants, Räuchereien, Werften und Kommunen an unserer Aktion. Die Höhe der Spenden entscheidet am Ende über die Anzahl der auszusetzenden Jungaale. Daher sind wir für

jede Spende sehr dankbar,“ so Olaf Jensen, Berufsfischer aus Kappeln und langjähriger Organisator der Aussetzaktion. Auch Ministerpräsident a.D. Peter Harry Carstensen zeigte sich erfreut über die gute Resonanz des Aalutsetzens in Maasholm. Aber er mahnte auch zugleich: „Wenn ein Landwirt seinen Betrieb aufgibt, wird das Land in aller Regel weiter bewirtschaftet, nur von jemand anderem. Wenn ein Fischer seinen Betrieb aufgibt, gehen Fachkunde und Erfahrung, Kenntnis der Fanggründe und Fangmethoden, alles was sonst von Generation zu Generation weitergegeben wird, unwiederbringlich verloren. Das möchte ich nicht. Ich möchte auch weiterhin meinen Fisch vom Fischer an der Küste kaufen und nicht aus dem Tiefkühlfach!“ Im Übrigen unterstützt der Ex-MP als Schirmherr die Aktion „Erwerb von Aalaktien“, die man zum Wert von 100, 50 und 20 € kaufen kann und deren Erlös ausschließlich zur Verbesserung der Aalpopulation an



(Fotos Claus Ubl): „Unterstützen das Aalutsetten: Landwirtschaftskammer-Präsidentin Ute Volquardsen, MP a.D. Peter Harry Carstensen, Schleswiger Stadtpräsidentin Susanne Roß, Schleifischer Olaf Jensen“, „Peter Harry Carstensen und Ute Volquardsen packen mit an“.

der schleswig-holsteinischen Küste eingesetzt wird. Auch die Präsidentin der Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Ute Volquardsen, die in diesem Jahr als Ehrengast geladen war, schlug in diese Kerbe. Sie erinnerte als Frau von der Westküste daran, dass Aal ganz früher mal ein „Armeute-Essen“ war und an Gaststätten, die traditionell „Aal satt“ anboten damit schon „Kultstatus“ erlangten. Und sie erinnerte an den leider kürzlich verstorbenen Gastronomen Hans-Peter Hansen, DEHOGA-Kreisvorsitzender und überzeugter Unterstützer und Förderer der regionalen Küche. Hansen führte 16 Jahre das renommierte „Gasthaus Unewatt“ und schrieb das „Kochbuch der Landschaft Angeln“, das vor allem auch leckere Fischgerichte anpreist. Sein Engagement wurde postum mit dem Ehrenpreis der Initiative „Aalutsetten in de Schlie“, dem Modell einer Aalreue, gewürdigt.

Olaf Jensen und Hans Christian Green
Förderverein zur Erhaltung
maritimer Lebensformen und Lebensräume e.V.



Meisterbetrieb

Schöner-Heizen GmbH

Heizung · Sanitär · Energietechnik

schöner baden & heizen..

–weishaupt–

Weishaupt Fachbetrieb

Frohe Weihnachten!

Roikier 8a

24972 Steinbergkirche

Tel. 0 46 32 - 16 22

info@

schöner-heizen.com

www.schöner-heizen.com

DLRG Gelting-Golsmaas-Hasselberg – Jahresrückblick 2025

Die DLRG Gelting-Golsmaas-Hasselberg blickt auf ein aktives und abwechslungsreiches Jahr zurück. Zahlreiche Veranstaltungen, Ausbildungsangebote und Aktionen stärkten sowohl die Jugendarbeit als auch das Vereinsleben. Zu den sportlichen Höhepunkten gehörte die Teilnahme unserer Jugend an den Kreismeisterschaften Schleswig-Flensburg, bei denen wir mehrere Platzierungen erreichten. Großen Zuspruch fanden unsere Bastel- und Backaktionen zu Ostern und Weihnachten. Außerdem boten wir ein Projektwochenende an, bei dem die Kinder und Jugendlichen spielerisch an die Wasserrettung herangeführt wurden – einschließlich Bootsfahrten, Funk-Einweisungen und Erste-Hilfe-Übungen. Ein weiterer Höhepunkt war das vierte Beach Camp über Pflingsten, das trotz wechselhaften Wetters viele schöne Momente bot. Zudem traf sich unser Ausbildungsteam im November, um das Ausbildungsjahr zu reflektieren und weiterzuentwickeln. Im Frühjahr wurden unsere Wachgänger in einem Erste-Hilfe-Kurs auf die Saison vorbereitet. Im Sommer starteten unsere Rettungsschwimmer in die lang ersehnte Wachsaison und traten ihren Dienst an den Stränden von Oehe über Hasselberg bis Golsmaas an. Insgesamt waren in den 10 Wochen Wachsaison 100 Rettungsschwimmer im Einsatz. Dabei kamen zehn DLRG-Gliederungen zusammen. Auch bei Veranstaltungen in der Gemeinde waren wir präsent: Beim 50-Jahre-Hasselberg-Fest stellten wir unsere Arbeit vor und errangen beim „Spiel ohne Grenzen“ sogar den ersten Platz. Ein besonderes Ereignis war erneut unser DLRG-Strandfest, das trotz Regenschauern und der Bauerarbeiten am Deich zahlreiche Besucher anlockte und ein vielfältiges Programm bot.

Wir danken allen Unterstützern, Helfern und Mitgliedern für ihr Engagement im Jahr 2025 und freuen uns auf viele weitere gemeinsame Aktionen im kommenden Jahr.

Kirchengemeinde Maasholm-Gundelsby

Küsterehepaar verabschiedet

Nach über 16 Jahren im Dienst für die Kirche ist nun Schluss, dass beschlossen Elke und Gerd-Ludwig Kraack. Die zwei möchten nun ohne Termindruck ihre Tage genießen und auf Reisen gehen. Der Ausschuss des Kirchspiels Gundelsby-Maasholm verabschiedete die beiden und dankte für die vielen Jahre ihres unermesslichen Engagements. Elke und Gerd-Ludwig haben nicht nur ihre



Pflichten als Küster erfüllt, sondern ihnen lag das ganze kirchliche Gemeindeleben am Herz. Für jeden hatten sie ein offenes Ohr, von jung bis alt, jeden hatten die beiden im Blick. Sie umsorgten „ihre“ Christuskirche in Gundelsby und ihre Besucher mit viel Fleiß und Liebe. Aber auch außerhalb der Kirche unterstützten sie das Gemeindeleben. So fuhr Gerd-Ludwig das Kirchentaxi zu den Gemeindenachmittagen und war im Vorstand vom Kirchengemeinderat, Kirchspielausschuss, Bauausschuss und Förderverein. Elke sang im Kirchenchor und beide nahmen an Gemeindenachmittagen und Ausflügen teil. Immer wenn irgendwo eine helfende Hand gesucht wurde, waren die Zwei zur Stelle. Am Ende der Dankesrede legten alle Mitglieder des Kirchspielausschusses ihre Hände auf die Schultern des ausscheidenden Küsterehepaars und Pastor Birkner segnete die Beiden. Nach dem Gottesdienst gab es noch ein nettes Beisammensein in der Kirche und jeder hatte die Möglichkeit sich von Ehepaar Kraack zu verabschieden. **Dörthe Weber, Foto: Kascheike**

Zuhause ...



... gepflegt alt werden!

KRANKENPFLEGEVERBAND OSTANGELN DIAKONIE
Sozialstation
Gelting · Sörup · Steinbergkirche



Süderholm 18 · 24395 Gelting
Telefon: 04643 - 18 92 92 · Fax: 18 92 94
www.ambulante-pflege-ostangeln.de



Ein perfekt gepflegter Garten

mit den Gartengeräten von STIHL & Husqvarna



Bereit für einen perfekt gepflegten Garten? Entdecken Sie die leistungsstarken Geräte von Husqvarna und Stihl! Mit innovativer Technologie und erstklassiger Qualität sorgen sie für ein makelloses Ergebnis. Egal ob kleiner Garten oder weitläufige Grünfläche, diese Geräte bringen Ihren Außenbereich auf Vordermann.

Holen Sie sich jetzt Ihren zuverlässigen Begleiter für die Gartenpflege!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Raiffeisen Technik Ostküste GmbH
Terkelsmai 1 · 24996 Sterup
Tel.: 04637 265 · technik-sterup@rw.net
www.rw.net/rt-ostkueste





Segel setzen für 2026! – Ferienland Ostsee im Wandel

Nach einer herausfordernden Saison ziehen die Tourismusakteure Bilanz. Während die landesweiten Übernachtungszahlen von Januar bis August 2025 in Unterkünften mit zehn und mehr Betten leicht gestiegen sind, zeigt sich an der Geltinger Bucht bei kleineren Unterkunfts-kategorien ein anderes Bild: Erstmals seit Einführung der Online-Buchbarkeit verzeichnen Übernachtungen und Gästezahlen einen leichten Rückgang. Besonders auffällig ist der Rückgang von Familien mit Kindern. Gleichzeitig erhöhten sich Aufenthaltsdauer und Zimmerpreise, sodass die Umsätze gegenüber 2024 nahezu stabil blieben. Positiv: Die Vorausbuchungen liegen über dem Vorjahr, die Geltinger Bucht bleibt ein sehr attraktives Urlaubsziel. Dennoch deutet sich ein Wandel im Küstentourismus an. Die schleswig-holsteinische Ostsee zählt inzwischen zu den teuersten Urlaubsregionen Deutschlands. Familien reagieren besonders sensibel auf steigende Preise und bewerten das Preis-Leistungs-Verhältnis zunehmend kritisch. Höhere Nebenkosten für Anreise, Gastronomie und Freizeit belasten das Urlaubsbudget zusätzlich. Viele Familien weichen daher auf günstigere Auslandsziele mit umfangreichen Freizeit- und All-inclusive-Angeboten aus – eine bedenkliche Entwicklung, denn Kinder sind unsere Gäste von morgen. Was



ist zu tun? Der Touristikverein setzt auf klare Maßnahmen. Die Region soll auf Online-Plattformen noch wettbewerbsfähiger präsentiert werden. Mit einem intensivem Social-Media-Marketing sollen gezielt Familien angesprochen und neue Zielgruppen erschlossen werden. Gastgeber sollten Preisstrukturen überdenken und Angebote familienfreundlich weiterentwickeln. Gemeinsam mit regionalen Freizeit Anbietern werden bei Ferienland Ostsee familienfreundliche Kombi-Angebote entstehen, die Unterkunft und vergünstigte Freizeitaktivitäten verbinden. Der Ausbau des iCenters Geltinger Bucht zu einem digitalen Erlebnisraum ist in Vorbereitung. Dazu sollen familienfreundliche Veranstaltungen während der Ferienzeit zusätzliche Anreize bieten. Mit diesen und weiteren Maßnahmen im Gepäck blickt der Touristikverein zuversichtlich auf die kommende Saison - auch für 2026 gilt, dass Urlaub an der Geltinger Bucht Urlaub ganz oben ist!

Mit herzlichen touristischen Grüßen Heinrich Nissen, Vorsitzender

Tischlerei Brunsholm
 Bau- und Möbeltischlerei
 Treppenbau
 Peter Graewin
 Tischlermeister
 Tel. 0 46 37 / 12 54 • Fax 12 22

DRUCKEREI MICHA RUDOLPH
 über 40 Jahre · Meisterbetrieb
 Neuer Weg 2a · 24392 Norderbrarup · **Telefon 0 46 41 - 13 70**
 E-Mail: info@druckerei-micha-rudolph.de · www.druckerei-micha-rudolph.de

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches Jahr 2026!

Mauern Zimmern Tischlern Malern
 Planung, Beratung und Umsetzung aus einer Hand!

www.4werk-bau.de
 04635 - 29 288 70

4werk Unsere Stärke - 4 Gewerke

Seilklettertechnik
BAUMPFLEGE
 Julia Klingenhoff
 ☎ 04634 - 9363811
 0176 - 30305756
www.baumpflege-jk.de

www.gitarrenschule-angeln.de
 Martin Liehr 04632 - 1361

Gartenpflege Garten- & Landschaftsbau

natürlich garten
 Planen, Bauen & Pflegen vom Experten

TOBIAS SCHILLING | Landschaftsgärtner
 Dorfstraße 7 | 24999 Wees ☎ 01 74 / 7 32 35 56
 info@natuerlich-garten.com www.natuerlich-garten.com

Steuerrwissen ist Geld!
 Unser Beratungsmitarbeiter
 Uwe Jager ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre **Einkommensteuererklärung** bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeiten, Renten und Versorgungsbezügen. **Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.**

Mein Service: Ich komme auch zu Ihnen nach Hause! * * *
 Beratungsstelle 24966 Sörup - Wannrait 13
 Tel.: 0 46 35 - 27 82
 E-Mail: uwe.jager@vlhde

Frohe Weihnachten und alles Gute für 2026! * * * * *

Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16, E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

Das Ostseehochwasser 2023 in Buchform



Zwei große Katastrophen hat die Region in den vergangenen Jahrzehnten erlebt. Einmal war es die Schneekatastrophe 1978/79 und im Oktober 2023 das Ostseehochwasser. Für die betroffenen Küstenregionen an Schlei und Ostsee eine wahre Katastrophe, mit der niemand gerechnet hatte. Dabei hätten die Menschen gewarnt sein müssen. Im November 1872 wütete die Ostsee mit einem schweren Hochwasser. Man sprach von der Jahrtausendflut, die sich jedoch bereits 150 Jahre

später wiederholen sollte. Im September 2023 erschien ein Sonderdruck des Heimatvereins der Landschaft Angeln zu dem Hochwasser 1872, nur einen Monat später wiederholte sich die Katastrophe. Eine Mitarbeiterin der Buchhandlung Gosch in Kappeln bat den Heimatverein, auch dieses Hochwasser zu dokumentieren. Der Autor Jens Nielsen wurde mit der Texterstellung beauftragt und die Geltinger Verlegerin Sandra Asmussen übernahm die Fotoredaktion. Das Buch lebt nicht nur vom Text, insbesondere die 120 Fotos dokumentieren die Katastrophe. Fotos, die teilweise von den Betroffenen stammen und damit die Dramatik der Tage deutlich machen, sowie vom THW Flensburg, Thomas Raake, dem Schleswiger Fotografen Andreas Volkmar, sowie Bernt Hoffmann, der nur wenige Tage später die Schäden aus der Luft dokumentiert hat. „Das Ostseesturm Hochwasser“ ist für 19,99 Euro in den regionalen Buchhandlungen in

Kappeln, Flensburg und Schleswig, im Söruper Büro des Heimatvereins der Landschaft Angeln, sowie im Versand direkt über den Verlag erhältlich. ISBN 978-3-935985-87-1, Heimatverein der Landschaft Angeln e.V., S. Asmussen

Putzlaputz in der Bäckerei | 1961 – 1964

Durch meinen Bruder Theo hatte ich den Sonnabendsjob als „Putzlaputz“ in der Bäckerei von Johannes und Käthe Jacobsen in Quern, Gr. Quern 55. Mit meiner Zündapp KS 50 mit Dreigangfußschaltung und richtigem Nummernschild bin ich morgens kurz nach 3 Uhr losgefahren und habe dann in der Backstube geholfen bei allem was anfiel. Oft war es saukalt auf dem Bock (der Zündap Falconette). Gottlieb Thiesen saß schon früh neben dem Backofen, um einen Schnack zu haben und um frische Brötchen zu holen. Draußen polterte laut mit sich selbstredend Heine Kriewitz (Freia Meißners Vater) herum. Er belud seinen DKW F 104 – Kombi mit Broten, Brötchen und Kuchen, die er dann auf seiner Überlandtour verkaufte. Beim Beladen habe ich geholfen, raus aus der warmen Backstube in den frischen Morgen. Zwischendurch holte Mudder Ibsen bestellte Brötchen, die sie mit der Zeitung im Dorf verteilte. Sie war die „Stutenfru“. Bei Käthe in der Küche gab es gegen 9 Uhr Frühstück, ganz originell, Hefengebäck von gestern und ein gekochtes Ei dazu. Neben mir saß der dicke gelbweiße Kater Peter, bettelte und schnurrte. Es war im Nachhinein besonders und gemütlich und wunderschön in der Erinnerung. Natürlich hatten wir immer einen Schnack dabei. Johannes Jacobsen war interessant, kannte Land und Leute und konnte gut malen. Ich habe Oelbilder von ihm gesehen – Segelschiffe und qualmende Dampfer auf der Förde. Er hatte auch Kontakt zum bekannten Kunstmaler Hansing, der gegenüber wohnte und in der Zeit die Querner Kirche von Innen neu gemalt hat und zwar so wie sie heute ist. Für meinen Job bis 12.00 Uhr erhielt ich ein Schwarz- und ein Weißbrot und 15,- harte DM. Als ich 1962 nach Steinberg kam, habe ich dann am Mittwochmittag den Job weiter gemacht. Damals hatten wir sonnabends in der Bank noch bis 12.00 Uhr Schalterstunden. Johannes Jacobsen wurde sehr krank und starb 1964. Ich war zu seiner Beerdigung. **Gerhard Geissler**

Anzeige



Das Beste sind die Reste!?

Zum Weihnachtsfest gehört leckeres Essen einfach dazu – und meist steht eine recht große Menge auf dem Tisch. Alles Übriggebliebene wandert nach Weihnachten oft einfach in den Biomüll. Um das zu vermeiden, helfen eine durchdachte Planung sowie eine kluge Resteverwertung. So werden garantiert alle satt und unser wertvolles Essen wird nicht verschwendet. Im Schnitt wirft jeder Bundesbürger pro Jahr rund 78 Kilogramm Lebensmittel weg. Die Initiative Zu gut für die Tonne des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft hält Tipps und Tricks bereit, diese Verschwendung zu beenden. Auf der gleichnamigen Website erfahren Sie, wie Sie Reste vermeiden oder kreativ weiterverarbeiten, wie Lebensmittel richtig gelagert werden, woran Sie schon beim Speiseplan denken sollten und wie Sie Lebensmittel(-reste) haltbar machen. Besonders hilfreich: die Rezeptdatenbank. Geben Sie einfach die noch vorhandenen Lebensmittel ein, schon bekommen Sie einen Vorschlag, was Sie daraus zubereiten können. Ob gekocht oder nicht: Speisereste, Schälreste, auch Fleisch- und Fischabfälle samt Knochen bzw. Gräten und alle anderen organischen Abfälle, die trotz guter Vorbereitung und Resteverwertung anfallen, gehören in die Biotonne. Am besten in Zeitungspapier oder einer Papiertüte verpackt. Plastiktüten, auch sogenannte kompostierbare, gehören dort nicht hinein. Bioabfall ist eine wertvolle Ressource, aus der wir CO²-neutralen Strom gewinnen: Durch Fermentierung wird aus Bioabfall echte Bioenergie. Anschließend werden die Gärreste kompostiert. Der aus Bioabfällen entstandene Kompost stabilisiert und verbessert den Humusgehalt und die wertvollen Funktionen unserer landwirtschaftlichen Böden. Der (Natur)-Kreislauf schließt sich. Dafür machen wir uns mit unserer Kampagne #wirfuerbio stark.



ASF Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg

#WIRFUERBIO UND ASF WÜNSCHEN

PLASTIKFREIE WEIHNACHTEN

#WIRFUERBIO

EUTB Schleswig

Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung im neuen Begegnungszentrum des Vereins zur Förderung behinderter Menschen im Kreis SL-Flensburg - Seminarweg 12 · 24837 Schleswig, Telefon: 04621- 547 99 96 · Mobil: 0176- 879 01663

E-Mail: t.malz@lvkm-sh.de • Website: www.eutb-sh.de

- Offene Sprechzeiten mittwochs 9 Uhr bis 11 Uhr -

Frauzentrum Schleswig e.V.

Information · Beratung · Begleitung

Bahnhofstraße 16 · 24837 Schleswig · Tel. 0 46 21 - 2 55 44

E-Mail: frauzentrum@foni.net • www.frauzentrum-schleswig.de

Hebammen-Notdienst

Anke Elisabeth Theede • Tel. 0 46 32 - 8 71 81 39 • 0162 - 53 67 790

Sabine Papenhagen · Telefon 0151 - 700 27 301

Apotheken Notdienstfinder

Auskunft aller Apotheken in Ihrer Nähe:

ob per Anruf, SMS, Website oder App



Telefon: 0800 00 22 8 33

(kostenlos vom Festnetz)

Mobilfunk: 22 8 33 (69 ct/Min.)

SMS an: 22 8 33

(„apo“ oder „PLZ“ per SMS)
(69 ct/Min. pro SMS)

Internet:

22833.mobi

(PC-Website oder Mobile Web)

www.aponet.de

Suchthilfezentrum Schleswig

In Schleswig sowie in den Außenstellen Kappeln und Satrup bestehen wöchentliche Beratungsangebote für Menschen, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Medien und anderen Verhaltenssüchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

offene Sprechstunde in Kappeln: dienstags 17.00 - 18.00 Uhr

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Konsul-Lorentzen-Str. 3, Kappeln

offene Sprechstunde in Satrup: mittwochs 16 - 17 Uhr

Bildungszentrum i-Punkt, Flensburger Straße 29, 24986 Mittelangeln

offene Sprechstunden in Schleswig:

dienstags 17.30 - 18.30 Uhr und freitags 9.00 - 10.00 Uhr Suchthilfe-

zentrum, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig

Nähere Infos unter 0 46 21 - 48 61 0 oder www.suchthilfezentrum-sl.de.

Pflegedienst

Ambulante medizinische, pflegerische, betreuende und beratende Hilfe: Wir sind die Einrichtung Ihrer Kommunal- und Kirchengemeinde und „Rund um die Uhr“ für Sie erreichbar, rufen Sie uns einfach an! Diakonie Sozialstation Gelting Sörup Steinbergkirche Telefon 04643189292 und Telefon 046352928 445

Frauzimmer e.V.

Notruf und Beratung

Schmiedestraße 18 · 24376 Kappeln · Telefon 0 46 42 - 72 94

E-Mail: FrauzimmerKappeln@web.de • www.frauzimmer.org

Öffnungszeiten Montag - Freitag 10 - 12 Uhr und nach Absprache

Philipsthal recycling
Bauschutt Stumpfen Gartenabfälle

Containerdienst

Telefon: 0 46 32 / 84 03 0 • Mobil: 01 75 / 18 36 55 3

Öffnungszeiten:
Mittwochs von 14:00 - 18:00 Uhr • Samstags von 09:00 - 12:00 Uhr



08000 116 016

Rheuma Liga Flensburg

Ab 1.10.2019 findet jeden Mittwoch um 15.00 Uhr in der kleinen Halle der Senioren-Residenz Glücksburg ein Funktionstraining (Trockengymnastik) mit der Therapeutin Fr. Diekmann statt. Bei Interessebitte melden Tel. 0461/582742 oder 015114331061. Sprechzeiten. Di. 9-13 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Das Krisentelefon (0 46 21 - 988 404)

hilft nachts und am Wochenende

Unter dieser Telefon-Nr. kann jeder Bürger des Kreises Schleswig-Flensburg und der Stadt Flensburg telefonische Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen nachts und am Wochenende erhalten.

Pflege Stützpunkt im Kreis SL-FL

Flensburger Straße 7 (Eingang Windallee), 24837 Schleswig Tel.

0462187-800, Fax 0462187-344, E-Mail pflegestuetzpunkt@schleswig-flensburg.de, www.schleswig-flensburg.de

FadenFroh

FadenFroh ist ein therapieunterstützendes Projekt für Frauen mit oder nach einer Krebserkrankung in Kleingruppen. Im Vordergrund steht das Gespräch. Kreative Angebote und Übungen zur Entspannung ergänzen den Kurs. Einmal monatlich Dienstagsnachmittags in Grundhof. Um eine vorherige Anmeldung wird gebeten. **Termine & Kontakt:** Gabriele Schulze Fon 04636 976025 info@gabriele-schulze.de oder www.gabriele-schulze.de

Weißer Ring Schleswig

Hilfe für Kriminalitätsoffer

Telefon 0173 - 98 99 474, weisser-ring-schleswig@gmx.de

Hospizdienst Angeln e.V.

Ambulante Hospizarbeit für die Region Angeln. Beratung und Begleitung bei schwerer Erkrankung und am Lebensende, sowie palliativpflegerische Beratung Telefon: 0 46 32 / 2 18 99 91, Email: info@hospizdienst-angeln.de, Internet: www.hospizdienst-angeln.de. Sprechzeiten nach Vereinbarung oder: Dienstags 15 - 17 Uhr, Konsul-Lorentzen-Str. 2, Kappeln
Donnerstags 10 - 12 Uhr, Gintoft 34, Steinbergkirche
Spendenkonto: DE91 2175 0000 0186 0410 91

Wochenend- u. Feiertags Notdienst der Zahnärzte

Telefon-Nr. 04621 – 5499945

Tierärztlicher Notdienst

Unter der zentralen Rufnummer 04 81- 85 82 39 98 erreicht man 365 Tage im Jahr rund um die Uhr den zuständigen Tierarzt.

Al-Anon für Angehörige und Freunde von Alkoholikern:

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr in Schleswig, Husumer Baum 3, im Elisabeth-Beling-Haus. Infos bei Heike, Telefon: 04354-2430322, E-Mail: angehoerige-von-alkoholikern-schleswig@web.de.

Wasserzweckverband Ostangeln

Telefon 0 46 43 - 25 60

Abwasserteam Gelting

Telefon 0 46 43 - 18 51 16

Abwassernetz Steinberg / Steinbergkirche

(ohne ehemalige Gemeinde Quern) Telefon 0171- 74 83 755

Abwassernetz Gemeinde Steinbergkirche

(ehemalige Gemeinde Quern) Telefon 0151 - 62 47 35 94

Abwassernetz Gemeinde Sterup

Telefon 0151 - 46 26 32 03

Notruf bei Strom- u. Gasstörungen

Schleswig-Holstein Netz AG Netzcenter Süderbrarup

Team-Allee 5, 24392 Süderbrarup, Tel.-Nr.: 04641 92 04 93 78

E-Mail: kundenservice@sh-netz.com, www.sh-netz.com

Bei Störungen außerhalb der Geschäftszeiten wählen

Sie bitte die Tel.-Nr.: 04106 6 48 90 90

Kaufe alte Fotoalben und Fotos, Briefmarken, Kriegserinnerungen, Postkarten, Dokumente, Münzen und Medaillen, Feldpost, alte Bestecke, alte Krüge, Geigen, Ostpreußen und Kolonien-Erinnerungsstücke, altes Spielzeug, Orden, Schmuck, alte Anstecknadeln usw. auch ganze Nachlässe. "Die Schatzinsel" in Glücksburg in der Rathausstraße 3 - Auch Haustermine bei Ihnen sind möglich!

Andreas Brix Tel. 0 46 31 / 4 44 95 55 oder 01 62 / 1 00 30 00

Jedes Kind hat das Recht auf die allerbeste Hilfe!

www.schulbegleitung-schleswig-flensburg.de
sven-ole.nissen@gmx.de - **Tel. 01 71 - 972 76 55**

Kuriertransporte 24/7, AurigaTrans Europakurier, Tel. 0179 399 82 16

Achtung: Hofcafés und Privat | Küchenmaschine Kitchen Aid – große Ausführung mit 6,6 Liter Rührschüssel für **599,- Euro** (Neupreis 799,- Euro) wegen Krankheit zu verkaufen. 3 x gebraucht. **Telefon 0 46 34 – 93 64 44**

Weihnachten steht vor der Tür: Verkauf von handgestrickten Wollsocken. Verschiedene Größen, auch nach Maß. Bitte melden.

Telefon 0 46 34 – 93 64 44

Dänischkurse für Anfänger in Kappeln, Süderbrarup und Langballig.
Kappeln: Ab Mo. den 12.1.26 um 17.45-19.15Uhr
Süderbrarup: Ab Mi. den 7.1.26 um 14.15-15.45 Uhr
Langballig: Ab Do. den 8.1.26 um 17.30-19.00Uhr
Infos: sven-ole.nissen@gmx.de oder **01 71 – 9 72 76 55**

In eigener Sache

Haben Sie Anekdoten oder interessante Geschichten für den Amtskurier? Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, die Sie uns bitte als Word-Datei zusenden. Auch gerne mit Bild, möglichst mit einer Auflösung von 1 MB (1000 KB).

Unsere Vorgaben für Ihre Beiträge:

- Die Redaktion nimmt Ihre Beiträge gerne entgegen, behält sich aber das Recht der Kürzung vor.
- Bitte senden Sie Ihre Beiträge an die E-Mail-Adresse amtskurier@amt-geltingerbucht.de
- Versenden Sie die Texte bitte als Word-Datei. Eine Word-Datei endet mit .docx! Möglich ist auch ein RTF (Rich Text Format) endet mit .rtf oder ein OpenDocument-Text, endet mit .odt. Diese Dateien können wir jederzeit in unser Layoutprogramm einfließen lassen, verändern und eventuelle Fehler korrigieren.
- Es können nur Texte berücksichtigt werden, die eine Anzahl an 300 Worten nicht übersteigen.
- Sollten Sie Bilder zum Text haben, achten Sie bitte schon bei der Aufnahme mit dem Handy oder der Kamera auf eine mindestens mittlere, besser noch eine hohe Auflösungseinstellung.
- Ein digital erstelltes Bild sollte 260 dpi nicht unterschreiten, ideal wären 300 dpi. Am besten erkennen Sie das an der Dateigröße, Bilder ab 1 MB = 1000 KB sind noch ok.
- Bitte die Bilder (auch wenn sie schon in der Word-Datei im Text integriert sind) als Original im Anhang mitschicken: als JPEG, TIFF oder EPS.
- Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

Impressum:

Der Amtskurier erscheint zweimonatlich. Nächster Redaktionsschluss: 15.01.26
Herausgeber: Amt Geltinger Bucht · Holmlück 2 · 24972 Steinbergkirche
Tel.: (0 46 32) 8 49 10; E-Mail: amtskurier@amt-geltingerbucht.de

Öffnungszeiten Montag 08.00 -12.00 Uhr
des Amtes Geltinger Bucht: Mittwoch 08.00 -12.00 Uhr und 14.00 -18.00 Uhr
Donnerstag und Freitag 8.00 -12.00 Uhr

Redaktion: Friedrich Greggersen · Nübbefeld 28 · 24972 Steinbergkirche · ☎ (04632) 75 80

Druckerei Micha Rudolph Neuer Weg 2a · 24392 Norderbrarup Telefon (0 46 41) 13 70 · Fax 98 62 7 44 E-Mail: info@druckerei-micha-rudolph.de	Anzeigen: Satz- und Layoutstudio Micha Rudolph Neuer Weg 2a · 24392 Norderbrarup Telefon (0 46 41) 13 70 · Fax 98 62 7 44 E-Mail: info@druckerei-micha-rudolph.de
---	---

Gedruckt auf Papier mit PEFC und EU-Umweltzeichen.

Namentlich unterschriebene Beiträge geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingereichten Beiträgen. Die Redaktion behält sich vor, Artikel zu kürzen. Beiträge für den Amtskurier können Sie beim Amt Geltinger Bucht oder dem Redaktionsmitglied in Ihrer Nähe abgeben oder an die E-Mail-Adresse amtskurier@amt-geltingerbucht.de schicken.

Neues Design – Dieselbe Power Ihre zuverlässige Rohrreinigung

24/7h Notruf
04101 - 41 659

ROHRREINIGUNG
KLAUS



Unsere Einsatzgebiete:

- Steinbergkirche
- Flensburg
- Husum
- Kappeln
- Eckernförde
- Schleswig
- St. Peter Ording
- Föhr
- Sylt

04632 - 8777300

Abfluss- und Rohrreinigung Klaus e.K.
www.rohrreinigung-klaus.de

- ✓ Abfluss- & Rohrreinigung
- ✓ Drainagereinigung
- ✓ Rohrleitungs-Inspektion
- ✓ Rohrortung
- ✓ Dichtheitsprüfung
- ✓ Rohrsanierung
- ✓ DIN1986-Teil 30
- ✓ DIN EN 1610
- ✓ Saug- und Spülarbeiten
- ✓ Grabenlose Rohrsanierung
 - Pointliner
 - Brawoliner
 - UV-Liner

Kompetenz in Holz und Kunststoff

Tischlerei Herrmann GmbH

Tischlermeister
und Glaser



Telefon 0 46 42 - 60 39

Mobil 0171 - 527 86 26

tischlerei-herrmann@t-online.de

Dorfstraße 52
24376 Rabel



- Treppenbau
- Einbauschränke
- Fenster und Türen in Holz oder Kunststoff
- Innenausbau • Parkett
- Reparaturen aller Art
- Rollläden und Markisen
- Sicherheitsbeschläge von ABUS
- Notverglasung
- Reparaturverglasung
- Altbausanierungen
- Isolier-, Wärme-, Schall- und Einbruchverglasungen
- Dachfenster von Velux und Roto



Wir bauen Ihnen gerne
Ihr neues Bad

oder
Ihre neue Heizung
und beraten Sie zu den
neuen Förderungen!



Paulsen & Koslowski
Bad & Wärme GmbH

> Getting · Nordstraße 22 · Tel. 04643-18330
> Kappeln · Tel. 04642-4600
info@badundwaerme.de · www.badundwaerme.de

Zeit zum
Feiern!



Alles für Ihr Fest -

Kühlwagen, Ausschankwagen,
Gläser aller Art, Getränke auf Kommission
und vieles mehr!

Ihr Partner für Feste aller Art

Christophersen
Getränke

Ihr Getränkemarkt in Niesgrau

Service ist unsere Devise !

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.00-18.30 · Sa. 8.00 - 13.30 Uhr

Hauptstraße 18 · 24395 Niesgrau

Fax: 04632-1230 · info@christophersen-getraenke.de

www.CHRISTOPHERSEN-GETRAENKE.de · ☎ 0 46 32 - 270

Christophersen
Getränke

Ihr Getränkemarkt in Niesgrau

Christophersens
WEIN- UND
GETRÄNKEHAUS

Lassen Sie sich von unserem
tollen Weinsortiment überraschen.

Es erwarten Sie viele neue Spirituosen,
tolle Angebote und super Preise !

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.00-18.30 · Sa. 8.00 - 13.30 Uhr

Hauptstraße 18 · 24395 Niesgrau · ☎ 0 46 32 - 270

Fax: 04632-1230 · info@christophersen-getraenke.de

www.CHRISTOPHERSEN-GETRAENKE.de